叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 发现木星(jupiter Found) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

发现木星(Jupiter found)

['dʒu:pɪtə(r)] [faʊnd]
JUPITER **FOUND**
木星 成立

木星被发现

[baɪ] ['rɒbət] [ef] . [jʌŋ]
By **ROBERT** **F** **.** **YOUNG**
经过 罗伯特 F . 年轻的

作者：罗伯特·F·杨

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['fɪnli]
Illustrated **by** **FINLAY**
插图 经过 芬利

插图作者：FINLAY

['gɒdhed] [kæn; kən][bi:; bi][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [gɪlt] ['kɒmpleks]
Godhead **can** **be** **more** **than** **a** **guilt** **complex**
神格 能 是 更多的 比 一个 有罪 复杂的

神性不仅仅是一种罪恶感。

['grəʊɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]
growing **out** **of** **the** **knowledge** **of** **good** **and**
生长 出去 的 这 知识 的 好的 和

从对美好事物的认知中成长起来的

['i:v(ə)l] .
evil **.**
邪恶的 .

邪恶的。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [fʊl'fɪlmənt]
It **can** **also** **be** **a** **sense** **of** **fulfillment**
它 能 还 是 一个 感觉 的 履行

它也可以是一种成就感。

[ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tu:; tə] [kri'eɪt] .
that **comes** **from** **the** **ability** **to** **create** **.**
那 来 从 这 能力 到 创造 .

那源于创造力。

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wɒz; wəz] [prə'dju:st] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[ə'meɪzɪŋ] ['stɔ:riz] [mɑ:tʃ] - .
Amazing **Stories** **March** **1963** **.**
惊人的 故事 行进 - .

《惊奇故事》1963年3月。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜ:tʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]

the	U	.	S	.	copyright	on	this	publication	was	renewed	.	]
这	U	.	S	.	版权	在	这	发布	曾是	更新	.	]

该出版物的美国版权已续期。

8M [sʌŋk] [ə; eɪ] [njuː] [ʃɑːft] , ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz][skɪp] - [ɑːm]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

8M	sunk	a	new	shaft	,	lowered	his	skip	-	arm	into	it	,
8M	沉没	一个	新的	轴	,	降低	他的	跳过	-	手臂	进入	它	,

8M 开凿了一条新竖井，并将他的吊臂放入其中，

[ænd; ənd] [sku:p] [ʌp][hjuːdʒ]['hændfulz][ɒv; əv]['aɪən][ɔː(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz][blɑːst] - ['fɜːnɪs] ['beli] .

and	scooped	up	huge	handfuls	of	iron	ore	into	his	blast	-	furnace	belly	.
和	抢先报道	向上	巨大的	一把	的	铁	矿石	进入	他的	爆炸	-	炉	腹部	.

然后将一大把一大把的铁矿石舀进他的高炉炉膛里。

[ə'raʊnd] [hɪm] [swəːl] [ðə; ði] ['greɪɪʃ] [mɜːk] [ðæt] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒn]['dʒuːpɪtə(r)]

Around	him	swirled	the	grayish	murk	that	passed	for	an	atmosphere	on	Jupiter
大约	他	旋转	这	灰蒙蒙的	黑暗	那	通过了	为了	一个	气氛	在	木星

.

:

.

他周围弥漫着灰蒙蒙的雾气，那雾气就是木星的大气层。

[dɪs'lɔdʒd] ['peb(ə)lz] , [prə'peld] [baɪ][ðə; ði][ræm'peɪdʒɪŋ][wɪnd] , [pelt] ['siːsləsli] [ə'genst] [hɪz; ɪz]

Dislodged	pebbles	,	propelled	by	the	rampaging	wind	,	pelted	ceaselessly	against	his
脱落	鹅卵石	,	推进	经过	这	横冲直撞	风	,	被毛皮覆盖	不停地	反对	他的

['met(ə)l] [hʌl] .

metal	hull	.
金属	船体	.

狂风卷起的石子不断撞击着他的金属船体。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [stʊd] [æt; ət] - - [dɪ'griːz] ['færənhaɪt] .

The	temperature	stood	at	-	169	degrees	Fahrenheit	.
这	温度	站立	在	-	-	学位	华氏度	.

当时气温为零下169华氏度。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][hɪm'self][ɒv; əv][əʊld] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['rəʊziət] ['faɪəsaɪd] [flæʃt] [ə'pɒn][ðə; ði]

A	picture	of	himself	of	old	sitting	at	a	roseate	fireside	flashed	upon	the
一个	图片	的	他自己	的	老的	坐着	在	一个	玫瑰	炉边	闪光灯	之上	这

[skriːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meməri] .

screen	of	his	memory	.
屏幕	的	他的	记忆	.

他的记忆中闪过一张自己年老时坐在玫瑰色壁炉旁的画面。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːl] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['sprɪŋtaɪm]

It	was	superseded	by	a	picture	of	a	pretty	girl	walking	down	a	springtime
它	曾是	被取代	经过	一个	图片	的	一个	漂亮的	女孩	步行	向下	一个	春天

[striːt] .

street	.
街道	.

后来，这张原图被一张漂亮女孩走在春日街道上的照片所取代。

['rezəluːtli] [hiː; hi] [ɪg'nɔːd] [bəuθ] ['siːkwənsɪz] .

Resolutely	he	ignored	both	sequences	.
坚决地	他	忽略	两个都	序列	.

他断然无视了这两个环节。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['remnənts] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['muːvi] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]

They	were	remnants	of	an	old	movie	that	had	been	written	around	a
他们	是	残余物	的	一个	老的	电影	那	有	到过	书面	大约	一个

[jʌŋ] [mæn] [nemd] [dʒɒn] ['ʃeldən] ,

young	man	named	John	Sheldon	,
年轻的	男人	命名	约翰	谢尔顿	,

它们是早期一部电影的遗留物，这部电影的剧本是围绕一个名叫约翰·谢尔顿的年轻人创作的。

[ænd; ənd][dʒɒn] ['ʃeldən] [wɒz; wəz] [ded] .

and	John	Sheldon	was	dead	.
和	约翰	谢尔顿	曾是	死的	.

约翰·谢尔顿去世了。

8M , [neɪ] [dʒɒn] ['ʃeldən] , [tʃeɪst] [ðə; ði][ɔː(r)] [wɪð] ['sevrəl] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [ænd; ənd]

8M	,	nee	John	Sheldon	,	chased	the	ore	with	several	skiploads	of	limestone	and
8M	,	需要	约翰	谢尔顿	,	追逐	这	矿石	和	一些	跳过加载	的	石灰石	和

[kəʊk][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [stɒk] - ['stʌmək] ;

coke	from	his	stock	-	stomach	;
可乐	从	他的	库存	-	胃	;

8M，原名约翰·谢尔顿，从他的牛胃里掏出好几车石灰石和焦炭，追着矿石跑；

[ðen] , [hɪz; ɪz][blɑːst] - ['fɜːnɪs] ['beli] [rɪ'pliːt] , [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə][rest] .

then	,	his	blast	-	furnace	belly	replete	,	he	stopped	to	rest	.
然后	,	他的	爆炸	-	炉	腹部	充足的	,	他	停止	到	休息	.

然后，他吃饱喝足，停下来休息。

[bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

But	not	for	long	.
但	不是	为了	长的	.

但这种情况不会持续太久。

[ðə; ði]['ɪŋgəts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɑːst] [hɑːθ] - [hiːt] [wɜː(r); wə(r)][djuː][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm]

The	ingots	from	his	last	hearth	-	heat	were	due	to	be	removed	from
这	锭	从	他的	最后的	炉	-	热	是	到期的	到	是	已移除	从

[hɪz; ɪz] ['səʊkɪŋ] [pɪts][ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] ,

his	soaking	pits	in	a	few	minutes	,
他的	浸泡	坑	在	一个	很少	分钟	,

他上次炉火烧制的锭块几分钟后就要从浸泡坑里取出来了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][let][ðem; ðəm]['əʊvə(r)] - [steɪ] [ðeə(r)][taɪm] .

and	he	could	not	let	them	over	-	stay	their	time	.
和	他	可以	不是	让	他们	超过	-	停留	他们的	时间	.

他不能让他们逗留太久。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][em] . [ə; eɪ] . [en] . , ['mɒd(ə)l] 8M , [wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] ['iːzi] [wʌn] .

The	life	of	a	M	.	A	.	N	.	,	model	8M	,	was	not	an	easy	one	.
这	生活	的	一个	M	.	一个	.	N	.	,	模型	8M	,	曾是	不是	一个	简单的	一	.

MAN 8M 型机器人的一生并不轻松。

[bʌt; bət] [ðen] , [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biˈkwiːð] [hɪz; ɪz][breɪn][tuː; tə]

But	then	,	he	had	known	that	when	he	had	bequeathed	his	brain	to
但	然后	,	他	有	已知	那	什么时候	他	有	遗赠	他的	脑	到

[ðə; ði] ['kʌmpəni] .

the	Company	.
这	公司	.

但是，当他把自己的大脑捐献给公司时，他就已经知道了这一点。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['sɒri] .

He	was	not	sorry	.
他	曾是	不是	对不起	.

他并不后悔。

[fɑː(r)]['betə(r)][tuː; tə] [bɪld] ['beɪsiːz][ɒn][ðə; ði][wɪnd] - [tɔːn] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][laɪ]

Far	better	to	build	bases	on	the	wind	-	torn	surface	of	Jupiter	than	to	lie
远的	更好的	到	建造	基地	在	这	风	-	撕裂	表面	的	木星	比	到	说谎

[ɪn][kəʊld][ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] [ə'blɪviən] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ʌn'hiːdɪŋ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ɜːθ] .

in	cold	and	eternal	oblivion	beneath	the	unheeding	surface	of	Earth	.
在	寒冷的	和	永恒	遗忘	下面	这	不理会	表面	的	地球	.

与其躺在地球冷漠无情的地表下，永远被遗忘，不如在饱受风吹雨打的木星表面建立基地。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][lɒn'dʒevəti]['fæktə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː] .

And	there	was	the	longevity	factor	to	be	considered	too	.
和	那里	曾是	这	长寿	因素	到	是	经过考虑的	也	.

此外，还要考虑寿命长短这一因素。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] , [hiː; hi] ['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [riːtʃt]

As	a	man	,	even	if	he	had	lived	,	he	probably	wouldn't	have	reached
作为	一个	男人	,	甚至	如果	他	有	居住地	,	他	大概	不会	有	达到

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['naɪnti] .

the	age	of	ninety	.
这	年龄	的	九十	.

作为一个人，即使他活下来，也未必能活到九十岁。

[æz; əz][ðə; ði][fɜːst][em] . [ə; eɪ] . [en] . , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [maɪt] ['veri] [wel] [riːtʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][naɪn]

As	the	first	M	.	A	.	N	.	,	however	,	he	might	very	well	reach	the	age	of	nine
作为	这	第一的	M	.	一个	.	N	.	,	然而	,	他	可能	非常	出色地	抵达	这	年龄	的	九

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] .

hundred	and	fifty	.
百	和	五十	.

然而，作为第一个人类，他很有可能活到九百五十岁。

[ə; eɪ][ˌpeɪtri'ɑːk(ə)l][eɪdʒ] [ɪn'diːd] — [bʌt; bət] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [ɒv; əv][əʊld] ,

A	patriarchal	age	indeed	—	but	,	unlike	the	patriarchs	of	old	,
一个	父权制	年龄	的确	—	但	,	与此不同	这	族长	的	老的	,

这的确是一个父权制时代——但是，与古代的父权制先祖不同，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [sʌnz] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn]['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] .

he	would	have	no	sons	and	daughters	to	carry	on	after	he	was	gone	.
他	会	有	不	儿子们	和	女儿们	到	携带	在	后	他	曾是	已消失	.

他死后将没有儿女继承家业。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['məʊməntrəli] [ɪk'spektɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːrbɪtɪŋ]

The	message	that	he	had	been	momentarily	expecting	from	the	orbiting
这	信息	那	他	有	到过	片刻	期待	从	这	轨道

['ræfeɪəl] [keɪm] [θruː] .

Raphael	came	through	.
拉斐尔	来了	通过	.

他原本期待从轨道上的拉斐尔那里得到的消息终于传来了。

[hɪz; ɪz] [træn'siːvə(r)] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [kən'vɜːtɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [θɔːt] ,

His	transceiver	picked	it	up	,	converted	it	into	thought	,
他的	收发器	挑选	它	向上	,	转换	它	进入	想法	,

他的收发器接收到了信号，并将其转化为思想。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪ] [ðə; ði] [θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌgæŋgli'ɒnɪk] [siːld] ['juːnɪt][ðæt] [ɪn'keɪst] [bəuθ][hɪz; ɪz]

and	relayed	the	thought	to	the	ganglionic	sealed	unit	that	encased	both	his
和	转播	这	想法	到	这	神经节	密封	单元	那	包裹	两个都	他的

[tɹænspl'æntɪd] [breɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['nju:triənt][sə'lu:ʃ(ə)n] [ðæt] [sə'steɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

transplanted	brain	and	the	nutrient	solution	that	sustained	it	.
移植	脑	和	这	养分	解决方案	那	持续	它	.

并将这一想法传递给了包裹着他移植的大脑和维持大脑运转的营养液的神经节密封单元。

" ['mɒd(ə)l] [ˌiː 'viː] [dʒʌst] [drɒpt] .

"	Model	EV	just	dropped	.
"	模型	电动汽车	只是	掉落	.

“Model EV刚刚发布。”

[wɪl] [ʃuːt] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]['eəriə]['eni]['məʊmənt] . "

Will	chute	into	your	area	any	moment	.	"
将要	滑槽	进入	你的	区域	任何	片刻	.	"

随时可能降落到你附近。

" [gʊd] , " 8M [pʌlst] ['ɪntuː][ðə; ði][trænz] - [trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] .

"	Good	,	"	8M	pulsed	into	the	trans	-	transmitter	.
"	好的	,	"	8M	脉冲	进入	这	翻译	-	发射机	.

“很好，”8M脉冲信号输入到发射器中。

" ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [beɪs] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn][ɪz][nəʊ][dʒɒb][fɔː(r); fə(r)][wʌn][em] . [ə; eɪ] . [en] . "

"	Building	a	base	the	size	of	this	one	is	no	job	for	one	M	.	A	.	N	.	"
"	建筑	一个	根据	这	尺寸	的	这	一	是	不	工作	为了	一	M	.	一个	.	N	.	"

“建造如此规模的基地绝非一人之力所能及。”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ]['nəutifaid] , " [ðə; ði] ['ræfeɪəl] [went] [ɒn] , " [ðæt] ['gɔːrmən][ænd; ənd]['əʊdə(r)]

"	You	are	hereby	notified	,	"	the	Raphael	went	on	,	"	that	Gorman	and	Oder
"	你	是	特此	已通知	,	"	这	拉斐尔	去	在	,	"	那	戈尔曼	和	奥德

[dɪ'veləpmənts] ,

Developments	,
发展	,

“特此通知，”拉斐尔继续说道，“戈尔曼和奥德开发公司，

[ɪn'kɔːpəreɪtɪd] , [hæz; həz] [ɪn'fɔːmd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wʌn] ['lɒrəns] ['dɪkɪnz] ,

Incorporated	,	has	informed	us	that	one	Lawrence	Dickens	,
公司	,	有	知情的	我们	那	一	劳伦斯	狄更斯	,

公司已告知我们，劳伦斯·狄更斯

[dɪs'tʃɑːdʒd] ['sevrəl] [mʌnθs] [ə'gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'beljəs] [kən'dʌkt] [ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

discharged	several	months	ago	for	rebellious	conduct	detrimental	to	the
出院	一些	几个月	前	为了	叛逆的	执行	有害的	到	这

['kʌmpəniz] [gʊd] [neɪm] ,

Company's	good	name	,
公司的	好的	姓名	,

几个月前因叛逆行为损害公司声誉而被解雇。

[hæz; həz] ['stɑːtɪd] [ʌp][æn; ən] [əd'vɑːns] - [kən'strʌkʃn] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd] [meɪ]

has	started	up	an	advance	-	construction	corporation	of	his	own	and	may
有	开始	向上	一个	进步	-	建造	公司	的	他的	自己的	和	可能

[traɪ][tuː; tə] ['sæbətɑːʒ] [ðə; ði] [beɪs] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][əb'teɪn] ['gɔːrmən][ænd; ənd]['əʊdə(r)]

try	to	sabotage	the	base	in	an	attempt	to	obtain	Gorman	and	Oder
尝试	到	破坏	这	根据	在	一个	试图	到	获得	戈尔曼	和	奥德

[dɪ'veləpmənts] - [ɜːθ] ['gʌvənmənt] ['kɒntrækt; kən'trækt] .

Developments	'	Earth	Government	contract	.
发展	-	地球	政府	合同	.

他已经成立了自己的先进建设公司，并可能试图破坏基地，以期获得戈尔曼和奥德开发公司的地球政府合同。

[ðə; ði] ['ræfiːəlz] ['mætə(r)][dɪ'tektə(r)] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)]['əʊvəsɪə(r)] [ʃɪp] [ɪn]['dʒəʊvɪən]

The	Raphael's	matter	detector	indicates	that	there	is	another	overseer	ship	in	Jovian
这	拉斐尔的	事情	探测器	表示	那	那里	是	其他	监工	船	在	木星

['ɔːbɪt] ,

orbit	,
轨道	,

拉斐尔号的物质探测器显示，木星轨道上还有另一艘监视者飞船。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['dɪkɪnz] [meɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ʃuːt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['maɪnɪŋ] ,

and	it	is	possible	that	Dickens	may	already	have	chuted	one	of	his	Mining	,
和	它	是	可能的	那	狄更斯	可能	已经	有	楚特	一	的	他的	矿业	,

狄更斯可能已经创作过他的一部关于采矿的作品了。

[ə'dæptɪŋ] ['niːəʊ] - [prɔː'sesəz] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]['eəriə] .

Adapting	Neo	-	processors	into	your	area	.
适应	新	-	处理器	进入	你的	区域	.

将新处理器引入您的领域。

[ɪf] [səʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪts] ['griːnɪʃ] - ['jeləʊ] ['kʌlərɪŋ] .

If	so	,	you	will	recognize	it	by	its	greenish	-	yellow	coloring	.
如果	所以	,	你	将要	认出	它	经过	它是	绿绿色	-	黄色的	染色	.

如果是的话，你可以通过它黄绿色的颜色来识别它。

[ɪts]['mɒd(ə)l] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɪz] - ['bəʊə][naɪn] - , [ænd; ənd] ['dɪkɪnz] [hɪm'self] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] .

Its	model	designation	is	'	Boa	9	'	,	and	Dickens	himself	will	be	the	operator	.
它是	模型	指定	是	-	蟒蛇	9	-	,	和	狄更斯	他自己	将要	是	这	操作员	.

它的型号是“Boa 9”，狄更斯本人将担任操作员。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [təʊz] . "

You	are	hereby	advised	to	stay	on	your	toes	.	"
你	是	特此	建议	到	停留	在	你的	脚趾	.	"

特此提醒，务必保持警惕。

" [maɪ] [træks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best][ai][kæn; kən][duː; də] , " [sed] 8M ['raɪli] .

"	My	tracks	are	the	best	I	can	do	,	"	said	8M	wryly	.
"	我的	轨道	是	这	最好的	我	能	做	,	"	说	8M	略带讽刺地	.

“我的曲子已经是我能做到的最好水平了，”8M 略带讽刺地说。

" [ðə; ði] ['kʌmpəni] [fraun] [ɒn]['levəti] , " [ðə; ði] ['ræfeɪəl] [sed] ['stɜːnli] , [ænd; ənd] [saɪnd] [ɒf] .

"	The	Company	frowns	on	levity	,	"	the	Raphael	said	sternly	,	and	signed	off	.
"	这	公司	皱眉	在	轻浮	,	"	这	拉斐尔	说	严厉地	,	和	签名	离开	.

“公司不赞成轻浮之举，”拉斐尔严厉地说，然后结束了通话。

[ə'nɔɪd] , 8M ['æktɪveɪtɪd][hɪz; ɪz] ['vɪʒn] .

Annoyed	,	8M	activated	his	transperipheral	vision	.
恼怒	,	8M	活性	他的	经外周	想象	.

8M 恼怒之下激活了他的周边视觉。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [fraʊnd] [ɒn] [tuː] ['meni] [θɪŋz] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːskt] [hɪm] .

The	Company	frowned	on	too	many	things	,	if	you	asked	him	.
这	公司	皱眉	在	也	许多	事物	,	如果	你	问	他	.

如果你问他，他会说公司对很多事情都不赞同。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [fraʊnd] [ɒn] [friː] [wɪl] .

Sometimes	it	even	frowned	on	free	will	.
有时	它	甚至	皱眉	在	自由的	将要	.

有时它甚至对自由意志表示不屑。

[kən'sɪdə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪts]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [ɒv; əv]

Consider	,	for	example	,	its	going	to	all	the	trouble	and	expense	of
考虑	,	为了	例子	,	它是	去	到	全部	这	麻烦	和	费用	的

[kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ][self] - [sə'steɪnɪŋ] ,

creating	a	self	-	sustaining	,
创建	一个	自己	-	维持	,

例如，想想看，它要花费大量精力和金钱去创建一个自给自足的.....

[self] - [rɪ'laɪənt]['maɪnɪŋ] , [ə'dæptɪŋ] ['niːəʊ] - ['prəʊsesə(r)][laɪk][hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðen]

self	-	reliant	Mining	,	Adapting	Neo	-	processor	like	himself	,	and	then
自己	-	依赖	矿业	,	适应	新	-	处理器	喜欢	他自己	,	和	然后

[ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [fə'bɪdɪŋ] [hɪm] , [ɒn][ðə; ðɪ][peɪn][ɒv; əv] [deθ] ,

arbitrarily	forbidding	him	,	on	the	pain	of	death	,
任意地	禁止	他	,	在	这	疼痛	的	死亡	,

自力更生的采矿，像他自己一样改造新处理器，然后随意禁止他这样做，违者处死。

[tuː; tə][juːz]['iːdəˌnaɪt] — [æn; ən]['aɪən] - [laɪk][ɔː(r)][en'demɪk][tuː; tə]['dʒuːpɪtə(r)] — [ɪn]['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

to	use	edenite	—	an	iron	-	like	ore	endemic	to	Jupiter	—	in	any	of	his
到	使用	伊登石	—	一个	铁	-	喜欢	矿石	地方性	到	木星	—	在	任何	的	他的

[melts] .

melts	.
融化	.

在他的任何熔炼过程中都会使用伊甸石（一种木星特有的类似铁的矿石）。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ]['mætə(r)] .

He	should	have	been	permitted	to	make	his	own	decision	in	the	matter	.
他	应该	有	到过	允许	到	制作	他的	自己的	决定	在	这	事情	.

他本应被允许在这件事上自己做决定。

['sɜːt(ə)nli] , [ɪf] [ðə; ðɪ][ɔː(r)][hæd; həd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][hɪz; ɪz] " ['sɪstəm] " ,

Certainly	,	if	the	ore	had	proved	to	be	injurious	to	his	"	system	"	,
当然	,	如果	这	矿石	有	已证实	到	是	有害的	到	他的	"	系统	"	,

当然，如果矿石确实对他的"身体系统"有害的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [siːst] ['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .

he	would	have	ceased	using	it	at	once	.
他	会	有	停止	使用	它	在	一次	.

他本会立即停止使用它。

[ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [fə'bɪd] [hɪm][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

There	had	been	no	need	for	the	Company	to	forbid	him	to	use	it	.
那里	有	到过	不	需要	为了	这	公司	到	禁止	他	到	使用	它	.

公司完全没有必要禁止他使用它。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][em] . [ə; eɪ] . [en] . — [nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] .

He	was	a	M	.	A	.	N	.	—	not	a	little	child	.
他	曾是	一个	M	.	一个	.	N	.	—	不是	一个	小的	孩子	.

他是个男人，不是小孩子。

[ðə; ðɪ][rəʊ'teɪtɪŋ] [biːm] [rɪ'le] [mɔː(r)] [mɜːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['retɪnl] [skriːn] , [mɔː(r)]

The	rotating	transperipheral	beam	relayed	more	murk	to	his	retinal	screen	,	more
这	旋转	经外周	光束	转播	更多的	黑暗	到	他的	视网膜	屏幕	,	更多的

[ˌdesə'leɪʃn] .

desolation	.
荒凉	.

旋转的周边光束将更多的黑暗、更多的荒凉投射到他的视网膜屏幕上。

['dʒuːpɪtə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['kɒnstənt] [ˌætməs'ferɪk] ['tɜːmɔɪl] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [tə'reɪn]

Jupiter	was	a	place	of	constant	atmospheric	turmoil	and	treacherous	terrain
木星	曾是	一个	地方	的	持续的	大气	动荡	和	奸诈	地形

.

:

.

木星是一个大气动荡不安、地形险恶的地方。

[ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] , ['juːzɪŋ][ðə; ðɪ] ['bɒdi] [gɒd] [geɪv] [hɪm] ,

A	human	being	,	using	the	body	God	gave	him	,
一个	人类	存在	,	使用	这	身体	上帝	给予	他	,

一个人，利用上帝赐予他的身体，

[kʊd; kəd][nɒt][ɪg'zɪst] ['eniweə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [beɪs]

could	not	exist	anywhere	on	the	surface	without	the	protection	that	a	base
可以	不是	存在	任何地方	在	这	表面	没有	这	保护	那	一个	根据

[ə'fɔːd; ə'fɔrd] ,

afforded	,
提供	,

如果没有基地提供的保护，它们就无法在地表任何地方生存。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] , [ðə; ði] [beɪs] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [bɪ'fɔːhænd] .

and	as	a	consequence	,	the	base	had	to	be	built	beforehand	.
和	作为	一个	结果	,	这	根据	有	到	是	建造	预先	.

因此，必须事先建造基地。

[ɔːl] ['priːviəs] [ə'tempts] [hæd; həd] [feɪld] , [ænd; ənd] 8M [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌmæn'kaɪndz][lɑːst][həʊp][ɒv; əv]

All	previous	attempts	had	failed	,	and	8M	represented	mankind's	last	hope	of
全部	以前的	尝试	有	失败的	,	和	8M	代表	人类的	最后的	希望	的

['evə(r)] ['kɔlənaiz] [ðə; ði]['plænɪt] .

ever	colonizing	the	planet	.
曾经	殖民	这	行星	.

之前所有的尝试都失败了，8M 代表着人类殖民地球的最后希望。

[ɪf] [hiː; hi] [feɪld] , [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wʊd] [biː; bi] [ə'bændənd] ,

If	he	failed	,	the	project	would	be	abandoned	,
如果	他	失败的	,	这	项目	会	是	弃	,

如果他失败了，这个项目就会被放弃。

[ænd; ənd]['dʒuːpɪtərz] [rɪtʃ] [rɪ'sɔːsɪz] [wʊd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [steɪt] .

and	Jupiter's	rich	resources	would	be	allowed	to	remain	in	their	native	state	.
和	木星的	富有的	资源	会	是	允许	到	保持	在	他们的	本国的	状态	.

木星丰富的资源将被允许保持其原始状态。

[ðʌs] [fɑː(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] — ['ɑːftə(r)][ˌhɜːkju'liːən] ['efəts] — [ɪn] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] .

Thus	far	he	had	succeeded	—	after	Herculean	efforts	—	in	laying	the	foundation	.
因此	远的	他	有	成功了	—	后	赫拉克勒斯	努力	—	在	躺下	这	基础	.

到目前为止，经过他巨大的努力，他已经成功地奠定了基础。

[naʊ] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] ['prɒpə(r)] ,

Now	there	remained	the	building	of	the	base	proper	,
现在	那里	剩余	这	建筑	的	这	根据	恰当的	,

现在剩下的就是建造真正的基地了。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['helpmeɪt] .

and	for	this	he	was	to	have	a	helpmate	.
和	为了	这	他	曾是	到	有	一个	帮手	.

为此，他需要一个帮手。

[lɔːd] [njuː] , [hiː; hi] ['niːdɪd] [wʌn] .

Lord	knew	,	he	needed	one	.
主	知道	,	他	需要	一	.

天知道，他需要一个。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌiː 'viː] [tuː; tə]['kɒntækt][hɪm] ,

While	he	was	waiting	for	the	EV	to	contact	him	,
尽管	他	曾是	等待	为了	这	电动汽车	到	接触	他	,

在他等待电动汽车联系他的这段时间里，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]['ɪŋgəts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['səʊkɪŋ] [pɪts][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['prəʊsesɪŋ] [ðem; ðəm]

he	removed	the	ingots	from	his	soaking	pits	and	began	processing	them
他	已移除	这	锭	从	他的	浸泡	坑	和	开始	加工	他们

['ɪntuː] ['strʌktʃərəl] [stiːl] .

into	structural	steel	.
进入	结构	钢	.

他把钢锭从浸泡池中取出，开始加工成结构钢。

[æz; əz][ə; eɪ][em] . [ə; eɪ] . [en] . , [hiː; hi][left] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'zaɪəd] .

As	a	M	.	A	.	N	.	,	he	left	much	to	be	desired	.
作为	一个	M	.	一个	.	N	.	,	他	左边	很多	到	是	想要的	.

作为男人，他有很多不足之处。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eksələnt] [fɔː(r); fə(r)]['maɪnɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][blɑːst] - ['fɜːnɪs] ['beli] ['fʌŋkʃən]

He	was	excellent	for	mining	,	and	his	blast	-	furnace	belly	functioned
他	曾是	出色的	为了	矿业	,	和	他的	爆炸	-	炉	腹部	功能正常

['ædmərəbli] ;

admirably	;
令人钦佩地	;

他非常擅长采矿，他的高炉肚子运转得非常好；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['əʊpən] [hɑːθ] [lækt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['tʌnɪdʒ] [kə'pæsəti][ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tuː]

but	his	open	hearth	lacked	sufficient	tonnage	capacity	and	was	much	too
但	他的	打开	炉	缺乏	充足的	吨位	容量	和	曾是	很多	也

[sləʊ] [ɪn] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [hiːts] ,

slow	in	turning	out	heats	,
慢的	在	转弯	出去	加热	,

但他的平炉吨位不足，出炉速度也太慢。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['bluːmɪŋ] , ['rʌfɪŋ] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ædɪkwət] [fɔː(r); fə(r)]

while	his	blooming	,	roughing	,	and	finishing	mills	were	inadequate	for
尽管	他的	盛开	,	粗加工	,	和	精加工	磨坊	是	不足	为了

[ðə; ði][tɑːsk][ɒn][hænd] ,

the	task	on	hand	,
这	任务	在	手	,

虽然他现有的粗轧机、精轧机和精轧机不足以完成手头的任务，

[nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l]['eərɪə][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [tuː] ['lɪmɪtɪd] ,

not	because	the	internal	area	devoted	to	them	was	too	limited	,
不是	因为	这	内部的	区域	奉献	到	他们	曾是	也	有限的	,

并非因为分配给它们的内部空间太有限，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] [speɪs] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [pʊt][tuː; tə]['mæksɪməm][juːz] .

but	because	the	available	space	had	not	been	put	to	maximum	use	.
但	因为	这	可用的	空间	有	不是	到过	放	到	最大限度	使用	.

但这是因为可用空间没有得到充分利用。

[ðə; ði] [seɪm] [əb'dʒekʃ(ə)n][held] [truː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kən'tɪnjuəs] [mɪlz] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)]

The	same	objection	held	true	for	his	continuous	mills	,	and	as	for
这	相同的	异议	握住	真的	为了	他的	连续的	磨坊	,	和	作为	为了

[hɪz; ɪz] [pɑːts] - [rɪ'pleɪsmənt] [ʃɒp] ,

his	parts	-	replacement	shop	,
他的	部分	-	替代品	店铺	,

同样的反对意见也适用于他的连续式轧机，至于他的零件更换车间，

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [w'ʌndəd] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [lɑːst][aʊt][ðə; ði][naɪn] ['hʌndrəd][ænd; ənd]['fɪfti]

he	sometimes	wondered	whether	he	would	last	out	the	nine	hundred	and	fifty
他	有时	想知道	无论	他	会	最后的	出去	这	九	百	和	五十

[j'iəz] [ˌgærən'tiːd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

years	guaranteed	him	by	the	Company	after	all	.
年	保证	他	经过	这	公司	后	全部	.

他有时会想，自己是否真的能活到公司承诺的九百五十年。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['ɪŋgəts] [θruː] [hɪz; ɪz] ['bluːmɪŋ] [mɪl] [wen] [ðə; ði]

He	had	just	started	the	glowing	ingots	through	his	blooming	mill	when	the
他	有	只是	开始	这	发光	锭	通过	他的	盛开	磨	什么时候	这

[ˌiːˌviː'ɛs] " [vɔɪs] " [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [θɔːt] - [kən'vɜːtə(r)] :

EV's	"	voice	"	came	through	the	thought	-	converter	:
电动汽车	"	嗓音	"	来了	通过	这	想法	-	转换器	:

他刚开始用他那台运转良好的磨机加工那些闪闪发光的锭块，电动汽车的"声音"就通过意念转换器传了过来：

" [ˌiː 'viː] [tuː; tə] 8M . [drɒp] [kəm'plitɪd] [sək'sesfəli] — [ˌeɪ 'em] [ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][də'rekʃ(ə)nz] . "

"	EV	to	8M	.	Drop	completed	successfully	—	am	awaiting	your	directions	.	"
"	电动汽车	到	8M	.	降低	完全的	成功地	—	是	等待中	你的	方向	.	"

“EV 至 8M。投放已成功——等待您的指示。”

" [ðɪs] [ɪz] 8M . [kiːp] ['sendɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪl] [həʊm] [ɪn][ɒn][juː; jʊ] .

"	This	is	8M	.	Keep	sending	,	and	I'll	home	in	on	you	.
"	这	是	8M	.	保持	发送	,	和	患病的	家	在	在	你	.

“这里是8M。继续发送，我会锁定你。”

" [kən'tɪnjʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'tɜːn(ə)l] [ɑːpə'reɪʃnz] , [hiː; hi][set] [ɒf] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rægɪd] [greɪ] [hɪlz] [ðæt]

"	Continuing	his	internal	operations	,	he	set	off	over	the	ragged	gray	hills	that
"	继续	他的	内部的	运营	,	他	放	离开	超过	这	破烂不堪	灰色的	丘陵	那

['kærəktəˌraɪzd] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [tə'reɪn] .

characterized	the	local	terrain	.
特征化的	这	当地的	地形	.

“他继续执行内部任务，出发前往当地地形特有的崎岖灰色山丘。

[ə'raʊnd] [hɪm] , [ðə; ði][wɪnd] [haul] [ɪn][kəʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'lentɪŋ] ['fjʊəri] ,

Around	him	,	the	wind	howled	in	cold	and	unrelenting	fury	,
大约	他	,	这	风	嚎叫	在	寒冷的	和	毫不留情	愤怒	,

他周围狂风呼啸，寒风凛冽，毫不留情。

[bʌt; bət] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hʌl] ['ɔːdɪˌəʊz] [tɜːnd] [weɪ] [daʊn] , [hiː; hi] ['hɑːdlɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .

but	with	his	hull	audios	turned	way	down	,	he	hardly	heard	it	.
但	和	他的	船体	音频	转向	方式	向下	,	他	几乎	听到	它	.

但由于他把船舱音响音量调得很低，所以几乎没听到。

[hiː; hi] ['hɑːdlɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [krʌntʃɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hjuːdʒ]['kætəpɪlə(r)] [træks] ['aɪðə(r)] ,

He	hardly	heard	the	crunching	of	his	huge	caterpillar	tracks	either	,
他	几乎	听到	这	嘎吱作响	的	他的	巨大的	毛虫	轨道	任何一个	,

他几乎没听到巨大的履带碾过地面的嘎吱声。

[ɔː(r)][ðə; ði][ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] - [bɔːn] ['peb(ə)lz] [ə'genst] [hɪz; ɪz][mə'tælɪk] ['bɒdi] .

or	the	rat	-	a	-	tat	-	tat	of	the	wind	-	borne	pebbles	against	his	metallic	body	.
或者	这	鼠	-	一个	-	塔特	-	塔特	的	这	风	-	出生	鹅卵石	反对	他的	金属	身体	.

或者风吹来的石子敲击他金属身体的哒哒声。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hɪz; ɪz] [biːm] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˌiː 'viː] .

At	length	his	transperipheral	beam	picked	up	the	EV	.
在	长度	他的	经外周	光束	挑选	向上	这	电动汽车	.

最终，他的周边光束探测到了EV。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [ˌɪndɪ'tɜːmɪnət] [greɪ] [ʃeɪp] [æt; ət][fɜːst] ,

The	machine	was	no	more	than	an	indeterminate	gray	shape	at	first	,
这	机器	曾是	不	更多的	比	一个	不定	灰色的	形状	在	第一的	,

[bʌt; bət]['grædʒuəli] ,

but	gradually	,
但	逐步地	,

起初，这台机器只不过是一个模糊的灰色形状，但渐渐地，

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] ['kləuzə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zɒlvd] ['ɪntuː][ə; eɪ][trɪm] , ['striːmlaɪnd] ['juːnɪt] [kən'sɪdərəbli]

as	he	grew	closer	,	it	resolved	into	a	trim	,	streamlined	unit	considerably
作为	他	生长	更近	,	它	已解决	进入	一个	修剪	,	流线型	单元	相当

[smɔːlə(r)][ðæn; ðən][hɪm'self] .

smaller	than	himself	.
较小的	比	他自己	.

随着他与它的距离越来越近，它逐渐演变成一个比他自身小得多的精巧、流线型的单元。

[hiː; hi] [sɔː] ['ɪnstəntli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] ['mɒd(ə)l] .

He	saw	instantly	that	it	was	a	new	model	.
他	锯	即刻	那	它	曾是	一个	新的	模型	.

他一眼就看出这是个新型号。

[ɪts] [træks] [wɜː(r); wə(r)] ['relətɪvli] ['nærəʊ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['delɪkət] ['æspekt][ə'baʊt]

Its	tracks	were	relatively	narrow	,	and	there	was	a	delicate	aspect	about
它是	轨道	是	相对地	狭窄的	,	和	那里	曾是	一个	精美的	方面	关于

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它的轨道相对较窄，而且比较脆弱。

[ɪts] ['maɪnɪŋ] ['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['nærəʊə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] , [waɪl] [ɪts][blɑːst] - ['fɜːnɪs]

Its	mining	section	was	much	narrower	than	his	own	,	while	its	blast	-	furnace
它是	矿业	部分	曾是	很多	较窄	比	他的	自己的	,	尽管	它是	爆炸	-	炉

['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['slaɪtli] [smɔːlə(r)] .

section	was	slightly	smaller	.
部分	曾是	轻微地	较小的	.

它的采矿部分比他自己的要窄得多，而它的高炉部分则略小一些。

[ðə; ðiː]['əʊpən] - [hɑːθ] ['sekʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [kəm'pærətɪvli] [ɪ'nɔːməs] , [ænd; ənd][pʊt]

The	open	-	hearth	section	,	however	,	was	comparatively	enormous	,	and	put
这	打开	-	炉	部分	,	然而	,	曾是	比较	巨大的	,	和	放

[hɪz; ɪz] [əʊn] [tuː; tə] [ʃeɪm] ,

his	own	to	shame	,
他的	自己的	到	耻辱	,

然而，敞开式炉灶部分却相对巨大，令他自己的炉灶相形见绌。

[waɪl] [ðə; ðiː][flæŋks][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['prəʊsesɪŋ] [mɪlz] [ænd; ənd] [pɑːts] - [rɪ'pleɪsmənt] [ʃɒp] [kən'træktɪd]

while	the	flanks	of	the	processing	mills	and	parts	-	replacement	shop	contracted
尽管	这	侧翼	的	这	加工	磨坊	和	部分	-	替代品	店铺	合同

['smuːðli] — ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ʌn'iːvnli] ,

smoothly	—	rather	than	unevenly	,
顺利	—	相当	比	不均匀地	,

加工厂和零部件更换车间的侧翼平滑收缩，而不是不均匀收缩；

[æz; əz][dɪd][hɪz; ɪz] [əʊn] — [tuː; tə][ðə; ðiː] ['tɜːmɪnəs] - [kəm'pɑːtmənt] [weə(r)] [ðə; ðiː]['njuːkliə(r)]['paʊə(r)] -

as	did	his	own	—	to	the	terminus	-	compartment	where	the	nuclear	power	-
作为	做过	他的	自己的	—	到	这	终点站	-	隔间	在哪里	这	核	力量	-

[plɑːnt][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] .

plant	was	located	.
植物	曾是	位于	.

就像他自己的船一样——开往核电站所在的终点舱室。

[ə; eɪ] [les] ['paʊəf(ə)l] [em] . [ə; eɪ] . [en] . [ðæn; ðən][hɪm'self] , ['sɜːt(ə)nli] ; [bʌt; bət] [pə'hæps] [ə; eɪ][mɔː(r)]

A	less	powerful	M	.	A	.	N	.	than	himself	,	certainly	;	but	perhaps	a	more
一个	较少的	强大的	M	.	一个	.	N	.	比	他自己	,	当然	;	但	也许	一个	更多的

[ɪ'fɪʃ(ə)nt] [wʌn] .

efficient	one	.
高效的	一	.

当然，他不如他自己强大；但或许效率更高。

[hiː; hi] [wʊd] [siː] .

He	would	see	.
他	会	看	.

他会看到的。

" ['welkəm] [tuː; tə]['dʒuːpɪtə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Welcome	to	Jupiter	,	"	he	said	.
"	欢迎	到	木星	,	"	他	说	.

“欢迎来到木星，”他说。

" [aɪm] 8M — ['fɔːməli] [dʒɒn] ['ʃeldən] [ɒv; əv] [ɜːθ] . "

"	I'm	8M	—	formerly	John	Sheldon	of	Earth	.	"
"	我是	8M	—	以前	约翰	谢尔顿	的	地球	.	"

“我是8M——原名约翰·谢尔顿，来自地球。”

" [ˌiː 'viː] — ['fɔːməli] ['helən] [kwɪn] [ɒv; əv] [seɪm] .
" EV — formerly Helen Quinn of same .
" 电动汽车 — 以前 海伦 奎因 的 相同的 .

“EV——原名Helen Quinn。”

" [hiː; hi] [stɒpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] , [bəuθ] ['lɪtərəli] [ænd; ənd] ['fɪgərətɪvli] .
" He stopped in his tracks , both literally and figuratively .
" 他 停止 在 他的 轨道 , 两个都 字面上地 和 比喻意义上 .

“他停下了脚步，无论是字面意义上还是比喻意义上。”

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ['hædnt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wʊd] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði]
It simply hadn't occurred to him that a woman would respond to the
它 简单地 之前没有 发生 到 他 那 一个 女士 会 回应 到 这
['kʌmpəniz] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [ˌvɔlən'tiəz] ,
Company's request for volunteers ,
公司的 要求 为了 志愿者 ,

他根本没想到会有女性响应公司的志愿者招募请求。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] ,
and even if it had occurred to him ,
和 甚至 如果 它 有 发生 到 他 ,

即使他真的想到了这一点，

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlәti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɪn'stɒlɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [breɪn][ɪn][ə; eɪ][em] . [ə; eɪ] . [en] .
the possibility of the Company's installing a woman's brain in a M . A . N .
这 可能性 的 这 公司的 安装 一个 女性的 脑 在 一个 M . 一个 . N .
[wʊd] [nɒt][hæv; həv] .
would not have .
会 不是 有 .

公司将女性大脑移植到男性体内的可能性是不存在的。

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ][em] . [ə; eɪ] . [en] . , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['siːmɪŋli] ['sensɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
" I am not a M . A . N . , " she said , seemingly sensing his thoughts .
" 我 是 不是 一个 M . 一个 . N . , " 她 说 , 似乎 传感 他的 想法 .

“我不是男人，”她说道，似乎察觉到了他的心思。

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʌbljuː] . [əʊ] . [em] . [ə; eɪ] . [en] . — [ə; eɪ] [weld] ['ɒpəreɪtɪŋ] , ['maɪnɪŋ] , [ə'dæptɪŋ] ['niːəʊ]
" I am a W . O . M . A . N . — a Weld Operating , Mining , Adapting Neo
" 我 是 一个 W . 哦 . M . 一个 . N . — 一个 焊接 操作 , 矿业 , 适应 新
- ['prəʊsesə(r)] .
- processor .
- 处理器 .

“我是一名女性——一名焊接操作员、采矿操作员、适应型新处理器。”

" [hiː; hi] ['hɑːdli] " [hɜːd] " [hɜː(r); hə(r)] .
" He hardly " heard " her .
" 他 几乎 " 听到 " 她 .

他几乎没“听见”她的话。

" [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .
" I don't understand it , " he said .
" 我 不 理解 它 , " 他 说 .

“我不明白，”他说。

" [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] ['ɪnsɪdəns] [ɒv; əv] - [feɪ'tælətiz] , [ænd; ənd] [wɪð] [səʊ] ['meni]
" With such a high incidence of arrowway fatalities , and with so many
" 和 这样的 一个 高的 发生率 的 - 死亡人数 , 和 和 所以 许多
[bi'kwiːð] [breɪnz] [tuː; tə] [tʃuːz] [frɒm; frəm] ,
bequeathed brains to choose from ,
遗赠 大脑 到 选择 从 ,

“由于箭道事故死亡率如此之高，而且有如此多的遗赠大脑可供选择，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ? "
why should the Company have chosen a woman's ? "
为什么 应该 这 公司 有 选定 一个 女性的 ? "

公司为什么一定要选择女性的?

" [jʊr; jər] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði][fækt] , " [ʃi:; ʃi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , " [ðæt] [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] -
" You're overlooking the fact , " she pointed out , " that in the majority of arrowway
" 你是 俯瞰 这 事实 , " 她 尖 出去 , " 那 在 这 多数 的 -
[feɪ'tælətiz] ,
fatalities ,
死亡人数 ,

“你忽略了一个事实,”她指出,“在大多数箭道事故死亡案例中,

[ðə; ði][breɪn][ɪt'self][ɪz][ɪn][sʌm; səm] [wei] ['dæmɪdʒd] ,
the brain itself is in some way damaged ,
这 脑 本身 是 在 一些 方式 损坏的 ,

大脑本身在某种程度上受到了损伤,

[ænd; ənd][jʊr; jər] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [fækt][ðæt] ['naɪnti] [pə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][breɪnz] [ðæt]
and you're overlooking the additional fact that ninety percent of the brains that
和 你是 俯瞰 这 额外的 事实 那 九十 百分比 的 这 大脑 那
[hæv; həv] [biːn] [bi'kwiːð] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəli] [ænd; ənd] [voʊ'keɪʃənəli]
have been bequeathed to the Company are intellectually and vocationally
有 到过 遗赠 到 这 公司 是 智力方面 和 职业方面
[ʌn'suːtɪd; ʌn'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌsɪmbaɪ'əʊsɪs] .
unsuited for symbiosis .
不合适 为了 共生 .

而且你忽略了一个事实，那就是公司继承的人才中有百分之九十在智力和职业上都不适合共生关系。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kwɒlɪfaɪd][ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ai] [pə'zest] [ðə; ði]
I happened to be a qualified engineer , and apparently I possessed the
我 发生 到 是 一个 合格的 工程师 , 和 显然 我 拥有 这
['rekwɪzɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
requisite intelligence .
必需品 智力 .

我碰巧是一名合格的工程师，而且显然我具备必要的智力。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [ai]['kwɒlɪfaɪd] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] . "
In any event , I qualified , and here I am . "
在 任何 事件 , 我 合格的 , 和 这里 我 是 . "

总之，我获得了资格，所以我来了。

" [haʊ] [əʊld][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] .
" How old were you when you were killed ? " he asked her .
" 如何 老的 是 你 什么时候 你 是 被杀 ? " 他 问 她 .

他问她：“你遇害时多大年纪？”

" ['twenti] - [fɔː(r)] .
" Twenty - four .
" 二十 - 四 .

“24。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ? "
And you ? "
和 你 ? "

你呢？ ”

" [ai][wɒz; wəz] ['twenti] - [sɪks] .
" I was twenty - six .
" 我 曾是 二十 - 六 .

我当时二十六岁。

[ðə; ði] [wei] [ai] [went] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)] - ['træv(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʌndə(r)][ai]['lɑ:stɪd] [ðæt] [lɒŋ] .

The	way	I	went	in	for	arrowway	travel	,	it	was	a	wonder	I	lasted	that	long	.
这	方式	我	去	在	为了	-	旅行	,	它	曾是	一个	想知道	我	持续	那	长的	.

就我当初选择走箭道旅行的方式来看，我能坚持那么久简直是个奇迹。

" [hi:; hi][wɒz; wəz] ['θɔ:tf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

"	He	was	thoughtful	for	a	moment	.
"	他	曾是	周到	为了	一个	片刻	.

他沉思了一会儿。

[ðen] , " [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [wi:; wi][gɒt] [ɑ:'selvz] [kɪld] [dɪ'lɪbərətli] . "

Then	,	"	I	wonder	if	we	got	ourselves	killed	deliberately	.	"
然后	,	"	我	想知道	如果	我们	得到	我们自己	被杀	故意地	.	"

然后，“我怀疑我们是不是故意送死的。”

" ['prɒbəbli] .

"	Probably	.
"	大概	.

“大概。

[məʊst] - ['draɪvəz][du:; də] .

Most	arrowway	drivers	do	.
最多	-	司机	做	.

大多数 Arrowway 司机都这样做。

[ænd; ənd] [jet] [wi:; wi]['hʌŋgə(r)]['ɑ:ftə(r)] [ˌɪmɔ:'tæləti] .

And	yet	we	hunger	after	immortality	.
和	然而	我们	饥饿	后	不朽	.

然而，我们却渴望永生。

[ɪts] [ə; eɪ]['pærədɒks] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] ?

It's	a	paradox	,	isn't	it	?
它是	一个	悖论	,	不是	它	?

这岂不是一个悖论吗?

" [hi:; hi]['ri:əlaɪzd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [ðæt] [hi:; hi]['rɑ:ðə(r)] [laɪkt] [hɜ:(r); hə(r)] .

"	He	realized	to	his	surprise	that	he	rather	liked	her	.
"	他	已实现	到	他的	惊喜	那	他	相当	喜欢	她	.

他惊讶地发现自己竟然有点喜欢她。

" [wɒt] [wɪl] [ju:; jʊ][du:; də]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ɪz] [kəm'plitɪd] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] .

"	What	will	you	do	after	the	base	is	completed	?	"	he	asked	.
"	什么	将要	你	做	后	这	根据	是	完全的	?	"	他	问	.

“基地建成后你打算做什么？”他问道。

" [help] [ju:; jʊ] [bɪld] [ðə; ði][nekst] . "

"	Help	you	build	the	next	.	"
"	帮助	你	建造	这	下一个	.	"

“助您打造未来。”

" [ðə; ði] [həʊl] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪl] [bi:; bi] [ə'bændənd] [ɪf] [wi:; wi][doʊnt] [ʃəʊ] [rɪ'zʌlts] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] — [dɪd] [ðeɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] ? "

"	The	whole	project	will	be	abandoned	if	we	don't	show	results	on	this	one	—	did	they	tell	you	that	?	"
"	这	所有的	项目	将要	是	弃	如果	我们	不	展示	结果	在	这	一	—	做过	他们	告诉	你	那	?	"

“如果我们在这个项目上没有取得成果，整个项目就会被放弃——他们跟你说过吗？”

" [jes] , [ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː] .
" Yes , they told me .
" 是的 , 他们 讲述 我 .

"是的，他们告诉我了。"

[æz; əz][ðə; ði][fɜːst][em] . [ə; eɪ] . [en] . [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [əʊ] . [em] . [ə; eɪ] . [en] . , [wɪr] ['gɔːrmən]
As the first M . A . N . and W . O . M . A . N . , we're Gorman
作为 这 第一的 M . 一个 . N . 和 W . 哦 . M . 一个 . N . , 是 戈尔曼
[ænd; ənd]['əʊdə(r)] [dɪ'veləpmənts] - [lɑːst][həʊp] .
and Oder Developments ' last hope .
和 奥德 发展 - 最后的 希望 .

作为第一对男女，我们是 Gorman 和 Oder Developments 的最后希望。

[ɪf] [wiː; wi][feɪl] , [ðə; ði] [ɜːθ] ['gʌvənmənt] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] .
If we fail , the Earth Government will break the contract .
如果 我们 失败 , 这 地球 政府 将要 休息 这 合同 .

如果我们失败，地球政府将撕毁合同。

[bʌt; bət][wiː; wi][woʊnt][feɪl] , [wɪl] [wiː; wi] ?
But we won't fail , will we ?
但 我们 惯于 失败 , 将要 我们 ?

但我们不会失败，对吧?

" [əˈbrʌptli] [hiː; hi] ['vɪʒuəlaɪzd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪti] , [bluː] - [aɪd] [gɜːl] ,
" Abruptly he visualized the face of a pretty , blue - eyed girl ,
" 突然 他 可视化 这 脸 的 一个 漂亮的 , 蓝色的 - 眼睛 女孩 ,

他突然在脑海中浮现出一个漂亮蓝眼睛女孩的脸庞，

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] ['sʌmhaʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] — [ðə; ði] [feɪs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]
and he knew somehow that it was her face — the face she had
和 他 知道 不知何故 那 它 曾是 她 脸 — 这 脸 她 有
[hæd; həd][ɪn][ðə; ði][lænd] [ðæt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] .
had in the land that had given her birth .
有 在 这 土地 那 有 给定 她 出生 .

他不知怎的就知道那是她的脸——她在出生地所拥有的那张脸。

" [nəʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][woʊnt][feɪl] .
" No , " he said , " of course we won't fail .
" 不 , " 他 说 , " 的 课程 我们 惯于 失败 .

"不，"他说，"我们当然不会失败。"

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [aɪv] [kəm'plitɪd] [səʊ][fɑː(r)] .
Come with me , and I'll show you what I've completed so far .
来 和 我 , 和 患病的 展示 你 什么 我已经 完全的 所以 远的 .

跟我来，我带你看看我目前为止完成的工作。

" [hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [friː] [hɜː'self] [frɒm; frəm][ðə; ði][hjuːdʒ][fɔɪl] [ʃuːt] [ðæt] [hæd; həd] [bɔːn]
" He helped her free herself from the huge foil chute that had borne
" 他 帮助 她 自由的 她自己 从 这 巨大的 挫败 滑槽 那 有 出生
[hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ðə; ði] [ˌætməs'ferɪk] ['meɪlstrɒm] ;
her through the atmospheric maelstrom ;
她 通过 这 大气 漩涡 ;

"他帮助她从带着她穿过大气漩涡的巨大箔片滑道中挣脱出来；

[ðen] , [saɪd][baɪ][saɪd] , [ðeɪ] [set] [ɒf] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rægɪd] [hɪlz] .
then , side by side , they set off over the ragged hills .
然后 , 边 经过 边 , 他们 放 离开 超过 这 破烂不堪 丘陵 .

然后，他们并肩出发，翻越崎岖的山丘。

[ʃiː; ʃi] [spəʊk] [nəʊ] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [dɪd] [hiː; hi] , [tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪs]

She	spoke	no	more	,	and	neither	did	he	,	till	they	reached	the	site	of	the	base
她	辐	不	更多的	,	和	两者都不	做过	他	,	直到	他们	达到	这	地点	的	这	根据

.

:

.

她不再说话，他也一样，直到他们到达基地所在地。

['lɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] , [seɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'metrɪk] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɒn] -

Little	was	to	be	seen	,	save	for	the	geometric	pattern	of	the	non	-
小的	曾是	到	是	已见	,	节省	为了	这	几何的	图案	的	这	非	-

[kə'rəʊsɪv] ['fʊtɪŋz] [hiː; hi] [hæd; həd] [leɪd] ,

corrosive	footings	he	had	laid	,
腐蚀性	地基	他	有	铺设	,

除了他铺设的防腐蚀地基的几何图案外，几乎什么也看不见。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːl] ['stɒkpaɪl] [ɒv; əv] ['strʌktʃərəl] [stiːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] .

and	the	small	stockpile	of	structural	steel	he	had	begun	to	build	up	.
和	这	小的	储存	的	结构	钢	他	有	开始	到	建造	向上	.

还有他开始储备的少量结构钢材。

" ['aʊə(r)] [meɪn] [kən'sɜːn] [naʊ] [ɪz] [prə'dʌkʃ(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Our	main	concern	now	is	production	,	"	he	said	.
"	我们的	主要的	忧虑	现在	是	生产	,	"	他	说	.

他说："我们现在最关心的是生产。"

" [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] ['mæksɪməm] ['əʊpən] - [hɑːθ] ['aʊtpʊt] , [ˌiː 'viː] ? "

"	What's	your	maximum	open	-	hearth	output	,	EV	?	"
"	是什么	你的	最大限度	打开	-	炉	输出	,	电动汽车	?	"

EV，你的平炉最大产量是多少？

" [θriː] ['hʌndrəd] [ɜːθ] - [tʌnz] [ə; eɪ] [deɪ] .

"	Three	hundred	Earth	-	tons	a	day	.
"	三	百	地球	-	吨	一个	天	.

每天三百吨地球吨。

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʌm'faʊnd] .

"	He	was	dumfounded	.
"	他	曾是	目瞪口呆	.

他目瞪口呆。

" [waɪ] , [ai] [kæn; kən] ['əʊnli] [tɜːn] [aʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ! "

"	Why	,	I	can	only	turn	out	one	hundred	and	twenty	-	five	!	"
"	为什么	,	我	能	仅有的	转动	出去	一	百	和	二十	-	五	!	"

"哎呀，我只能做出125个！"

" [ai] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [bɪlt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['praʊdli] .

"	I	was	specially	built	,	"	she	said	proudly	.
"	我	曾是	特别	建造	,	"	她	说	自豪地	.

"我是特意打造的，"她自豪地说。

" [ðə; ði] ['kʌmpəni] [fɔːr'sɔː] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [lɒŋ] [ə'gəʊ] . "

"	The	Company	foresaw	the	need	of	me	long	ago	.	"
"	这	公司	预见	这	需要	的	我	长的	前	.	"

"公司很久以前就预见到需要我了。"

" [bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] ['maɪnɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [həʊld] [juː; jʊ] [ʌp] , [ænd; ənd] [səʊ] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [pɪg] - ['aɪən]

"	But	your	mining	operation	will	hold	you	up	,	and	so	will	your	pig	-	iron
"	但	你的	矿业	手术	将要	抓住	你	向上	,	和	所以	将要	你的	猪	-	铁

['aʊtpʊt] .

output	.
输出	.

"但是你的采矿作业会拖慢你的进度，你的生铁产量也会拖慢你的进度。"

[jɔː(r); jə(r)][skɪp] - [ɑːmz] [ɑːrnt] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] — [ai][kæn; kən] [tel] [ðæt] [dʒʌst][baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ]

Your	skip	-	arms	aren't	strong	enough	—	I	can	tell	that	just	by	looking	at	you
你的	跳过	-	武器	不是	强的	足够的	—	我	能	告诉	那	只是	经过	寻找	在	你

. "
: "
· "

你的跳绳手臂力量不够——我一眼就能看出来。

" [nəʊ] , [bʌt; bət] [jɔːz] [ɑː(r); ə(r)] .

"	No	,	but	yours	are	.
"	不	,	但	你的	是	.

不，但你的就是。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪts] ['vɔːntɪd] [p'aʊəz] [ɪn]['ælaɪd] ['fiːldz] , [ə; eɪ][em] . [ə; eɪ] . [en] . [ɪz] ['meɪnli] [ə; eɪ]['maɪnɪŋ]

For	all	its	vaunted	powers	in	allied	fields	,	a	M	.	A	.	N	.	is	mainly	a	mining
为了	全部	它是	吹嘘	权力	在	盟军	字段	,	一个	M	.	一个	.	N	.	是	主要	一个	矿业

[məˈʃiːn] ,

machine	,
机器	,

尽管MAN在其他相关领域拥有强大的实力，但它本质上仍然是一台采矿机器。

[ˌweərˈæz] [ə; eɪ]['dʌbljuː] . [əʊ] . [em] . [ə; eɪ] . [en] . [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [praɪˈmerəli][fɔː(r); fə(r)] ['meltɪŋ] ,

whereas	a	W	.	O	.	M	.	A	.	N	.	is	intended	primarily	for	melting	,
然而	一个	W	.	哦	.	M	.	一个	.	N	.	是	故意的	主要	为了	融化	,

['prəʊsesɪŋ] , [ænd; ənd] [kriːˈeɪtɪŋ] .

processing	,	and	creating	.
加工	,	和	创建	.

而女人的主要用途是熔化、加工和创造。

[juː; jʊ][kæn; kən][maɪn] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən][melt] ;

You	can	mine	much	faster	than	you	can	melt	;
你	能	矿	很多	快点	比	你	能	熔化	;

采矿速度比熔化速度快得多；

[ai][kæn; kən][melt] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən][maɪn] .

I	can	melt	much	faster	than	I	can	mine	.
我	能	熔化	很多	快点	比	我	能	矿	.

我的熔化速度比我的采矿速度快得多。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [wɪʃ] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] [tiːm] .

Therefore	,	it	is	the	Company's	wish	that	we	work	as	a	team	.
所以	,	它	是	这	公司的	希望	那	我们	工作	作为	一个	团队	.

因此，公司希望我们能够团结协作。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ] [wɪl] [tʃɑːdʒ] [maɪ]['əʊpən] [hɑːθ] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .

From	now	on	,	you	will	charge	my	open	hearth	in	addition	to	your	own	.
从	现在	在	,	你	将要	收费	我的	打开	炉	在	添加	到	你的	自己的	.

从现在起，除了你自己的炉子，你还要给我的敞开式炉膛充能。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n][ai][wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [wɪð] [æn; ən][ɪkˈstɪəriə(r)]['tʃɑːdʒə(r)] - [dɔː(r)] ,

For	that	reason	I	was	created	with	an	exterior	charger	-	door	,
为了	那	原因	我	曾是	创建	和	一个	外部的	充电器	-	门	,

正因如此，我的设计才配备了外置充电口。

[waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kriˈeɪtɪd] [wɪð] [æn; ən][ɪkˈstɪəriə(r)]['tʃɑːdʒə(r)] - [kiːl] .

while	you	were	created	with	an	exterior	charger	-	keel	.
尽管	你	是	创建	和	一个	外部的	充电器	-	龙骨	.

而你却被设计成带有外部充电龙骨。

['hævnt] [juː; jʊ]['evə(r)] [wˈʌndəd] [wɒt] [ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [əˈpendɪdʒ] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ?

Haven't	you	ever	wondered	what	the	additional	appendage	was	for	?
还没有	你	曾经	想知道	什么	这	额外的	附属物	曾是	为了	?

你难道从来没想过多出来的那个附属物是做什么用的吗?

" 8M [saɪd] .
" 8M sighed .
" 8M 叹了口气 .

8M叹了口气。

" [ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] ['dʌznt] [ˌəʊvə'lʊk] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ?
" The Company doesn't overlook a thing , does it ?
" 这 公司 不 俯瞰 一个 事物 , 做 它 ?

公司真是面面俱到，对吧?

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

[ænd; ənd] [ðen] , " [wel] , [ɪf] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['strenjuəs] ['ʃedjuːl] ,
And then , " Well , if we're going to embark upon such a strenuous schedule ,
和 然后 , " 出色地 , 如果 是 去 到 启程 之上 这样的 一个 费力的 日程 ,

然后，"好吧，如果我们真的要开始这样紧张的日程安排，

[aɪ] [θɪŋk] [wɪd] ['betə(r)][get][sʌm; səm][rest] [fɜːst] .
I think we'd better get some rest first .
我 思考 我们会 更好的 得到 一些 休息 第一的 .

我想我们最好先休息一下。

[aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [wɔːn] [aʊt][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tensɪv] - ['treɪnɪŋ] ['pɪəriəd] ,
I'm sure you must be worn out from your intensive - training period ,
我是 当然 你 必须 是 磨损 出去 从 你的 密集的 - 训练 时期 ,
[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] ,
and as for myself ,
和 作为 为了 我 ,

我相信你经过高强度训练一定很疲惫，至于我自己，

[aɪv] [biːn] [ɒn][ðə; ðɪ][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌsɪks'tiːn] ['aʊəz] [streɪt] . "
I've been on the go for sixteen hours straight . "
我已经 到过 在 这 去 为了 十六 小时 直的 . "

我已经连续奔波了十六个小时了。

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [biːt] [æt; ət] [ðæt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I am a little beat at that , " she said .
" 我 是 一个 小的 打 在 那 , " 她 说 .

"我在这方面有点儿力不从心，"她说。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ʃeltəd] ['væli] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [sliːp] .
" There's a sheltered valley not far from here where we can sleep .
" 有 一个 避难所 谷 不是 远的 从 这里 在哪里 我们 能 睡觉 .

离这里不远处有一个隐蔽的山谷，我们可以在那里过夜。

" [hiː; hi][led][ðə; ðɪ] [wei] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
" He led the way to it .
" 他 引领 这 方式 到 它 .

他为此开了个好头。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] ['nærəʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [diːp] ,
It was as narrow as it was deep ,
它 曾是 作为 狭窄的 作为 它 曾是 深的 ,

它既窄又深。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['beəli] [ɪ'nʌf] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [pɑːk] [saɪd][baɪ][saɪd] .
and there was barely enough room for them to park side by side .
和 那里 曾是 仅仅 足够的 房间 为了 他们 到 公园 边 经过 边 .

车位非常有限，几乎没有足够的空间让他们并排停车。

[hɜː(r); hə(r)] [hʌl] [wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪm'pɜːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][wɪnd][æz; əz][hɪz; ɪz][wɒz; wəz] ,

Her	hull	was	just	as	impervious	to	the	wind	as	his	was	,
她	船体	曾是	只是	作为	不透水的	到	这	风	作为	他的	曾是	,

她的船体和他的一样，完全不受风的影响。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv] ['bedɪd] [daʊn] [ˌels'weə(r)] ,

and	they	could	just	as	well	have	bedded	down	elsewhere	,
和	他们	可以	只是	作为	出色地	有	卧床	向下	别处	,

他们完全可以找个别的地方安营扎寨。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['biːɪŋ] ['ʃiːldɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɪnd] ['weðə(r)]

but	there	is	a	psychological	advantage	in	being	shielded	from	the	wind	whether
但	那里	是	一个	心理	优势	在	存在	屏蔽	从	这	风	无论

[wʌn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ɔː(r)][nɒt] ,

one	needs	to	be	or	not	,
一	需求	到	是	或者	不是	,

但无论是否需要，躲避风雨在心理上都有一种优势。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)][fɜːst] [naɪt] [ɒn]['dʒuːpɪtə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [wʌn] .

and	he	wanted	her	first	night	on	Jupiter	to	be	a	pleasant	one	.
和	他	通缉	她	第一的	夜晚	在	木星	到	是	一个	令人愉快的	一	.

他希望她在木星上的第一个夜晚是愉快的。

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪŋgəts] [θruː] [hɪz; ɪz] [mɪlz] ,

After	seeing	the	last	of	the	ingots	through	his	mills	,
后	看到	这	最后的	的	这	锭	通过	他的	磨坊	,

在目送最后一批锭块从他的轧机中轧出后，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][blɑːst] - ['fɜːnɪs] ['beli] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l][tæp][ænd; ənd] [p'ɪgd] [ðə; ði] [hiːt] .

he	gave	his	blast	-	furnace	belly	a	final	tap	and	pigged	the	heat	.
他	给予	他的	爆炸	-	炉	腹部	一个	最终的	轻敲	和	猪	这	热	.

他最后拍了拍自己滚烫的肚子，然后把热气吹散了。

[ðen] [hiː; hi][diː] - ['æktɪveɪtɪd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd]['set(ə)ld] [daʊn] , [fɜːst] ['tʃekɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz]

Then	he	de	-	activated	his	eyes	and	settled	down	,	first	checking	to	see	if	his
然后	他	德	-	活性	他的	眼睛	和	定居	向下	,	第一的	检查	到	看	如果	他的

[ə'lɜːt] - [fiːld] [wɒz; wəz][ɒn] .

alert	-	field	was	on	.
警报	-	场地	曾是	在	.

然后他关闭了眼睛，平静下来，首先检查了一下他的警戒场是否开启。

['prez(ə)ntli][hiː; hi][slept] .

Presently	he	slept	.
目前	他	睡着了	.

他现在睡着了。

[æz; əz]['ɔːlweɪz] , [hiː; hi] [driːmd] [ɒv; əv] [ɜːθ] .

As	always	,	he	dreamed	of	Earth	.
作为	总是	,	他	梦见	的	地球	.

他一如既往地梦见了地球。

[ɒv; əv] [griːn] [grɑːs] [ænd; ənd] [bluː] [skaɪz] ; [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] ['medəʊ] ['flaʊəz] .

Of	green	grass	and	blue	skies	;	of	trees	and	meadow	flowers	.
的	绿色的	草	和	蓝色的	天空	;	的	树木	和	草地	花朵	.

绿草蓝天，树木繁茂，野花烂漫。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['freʃnəs] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'naɪt] ['snəʊfɔːl] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Of	the	morning	freshness	of	overnight	snowfalls	and	of	the	taste	of	a
的	这	早晨	新鲜	的	过夜	降雪	和	的	这	品尝	的	一个

['wʊmənz] [lɪps][æt; ət] ['sʌndaʊn] .

woman's	lips	at	sundown	.
女性的	嘴唇	在	日落	.

清晨，昨夜降雪后的清新气息；日落时分，女人嘴唇的滋味。

[ɒv; əv][ðə; ði] - ['æksɪdənt][ðæt][hæd; həd] [tʃuː] [ʌp][hɪz; ɪz]['bɒdi] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæd; həd]

Of	the	arrowway	accident	that	had	chewed	up	his	body	,	but	which	had
的	这	-	事故	那	有	咀嚼	向上	他的	身体	,	但	哪个	有

[mɪ'rækjələsli] [speəd] [hɪz; ɪz][breɪn] .

miraculously	spared	his	brain	.
奇迹般地	幸存	他的	脑	.

那场箭道事故几乎摧毁了他的身体，但奇迹般地保住了他的大脑。

[ðə; ði]['bɒdi][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][wɒz; wəz] [grəʊ'tesk] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz]

The	body	the	Company	had	given	him	was	grotesque	in	comparison	with	his
这	身体	这	公司	有	给定	他	曾是	怪诞	在	比较	和	他的

[əʊld][wʌn] ,

old	one	,
老的	一	,

公司给他配制的这具身体，与他原来的身体相比，简直丑陋不堪。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌmbli] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

but	he	was	humbly	thankful	for	it	.
但	他	曾是	谦卑地	感恩	为了	它	.

但他对此心存感激。

[hiː; hi][hæd; həd] [aɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [ɪəz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][hɪə(r)] .

He	had	eyes	with	which	to	see	and	ears	with	which	to	hear	.
他	有	眼睛	和	哪个	到	看	和	耳朵	和	哪个	到	听到	.

他有能看的眼睛和能听的耳朵。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][legz][ɪn][ðə; ði][strɪkt] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] , [pə'hæps] ,

He	had	no	legs	in	the	strict	sense	of	the	word	,	perhaps	,
他	有	不	腿	在	这	严格的	感觉	的	这	单词	,	也许	,

严格意义上讲，他可能没有双腿。

[bʌt; bət][hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ][məʊ'bɪlәti] [ðæt] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)]['grævәti][hiː; hi][hæd; həd]

but	he	possessed	a	mobility	that	,	despite	the	much	greater	gravity	he	had
但	他	拥有	一个	流动性	那	,	尽管	这	很多	更大的	重力	他	有

[tuː; tə][kəʊp] [wɪð] ,

to	cope	with	,
到	应付	和	,

但他拥有一种行动能力，尽管他必须应对更大的重力，

[pʊt][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)][məʊ'bɪlәti][tuː; tə] [ʃeɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]

put	his	former	mobility	to	shame	,	and	he	had	at	least	a	thousand
放	他的	以前的	流动性	到	耻辱	,	和	他	有	在	至少	一个	千

[ɑːmz] .

arms	.
武器	.

他的行动能力远胜以往，而且他至少有上千条手臂。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kreɪnz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]

Some	of	them	were	cranes	and	some	of	them	were
一些	的	他们	是	起重机	和	一些	的	他们	是

['tʃɑːdʒə(r)] - [kiːl] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][skɪp] [hɔɪsts] ,

charger	-	keels	and	some	of	them	were	skip	hoists	,
充电器	-	龙骨	和	一些	的	他们	是	跳过	起重机	,

它们中有起重机，有充装龙骨机，有翻斗式起重机。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [tuːlz] [ɒv; əv][wʌn][kaɪnd][ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] ;

and	all	of	them	were	tools	of	one	kind	or	another	;
和	全部	的	他们	是	工具	的	一	种类	或者	其他	;

它们都是某种工具；

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] [θɪŋz] [wɪð] [ðem; ðəm][hiː; hi]['kʊd(ə)nt][hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][duː; də]

but	he	could	do	things	with	them	he	couldn't	have	begun	to	do
但	他	可以	做	事物	和	他们	他	不能	有	开始	到	做

[wɪð] [ðə; ði][freɪl] [fleʃ] - [ænd; ənd] - [bəʊn] ['paɪp,stem] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [kɔːld] [ɑːmz] ,

with	the	frail	flesh	-	and	-	bone	pipestems	he	had	once	called	arms	,
和	这	脆弱	肉	-	和	-	骨	烟斗杆	他	有	一次	称为	武器	,

但他可以用它们做很多他用那些曾经被他称为武器的脆弱的血肉之躯的管子根本无法做到的事情。

[ænd; ənd] ['eniweɪ] , [ɪn][ðə; ði][lɑːst][ə'næləsɪs] [wɜːrnt] [ɔːl] [ɑːmz] [tuːlz] ?

and	anyway	,	in	the	last	analysis	weren't	all	arms	tools	?
和	反正	,	在	这	最后的	分析	不是	全部	武器	工具	?

归根结底，所有武器不都是工具吗?

[ænd; ənd] ['wʌznt] [ðə; ði] [truː] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɔː(r)][ə; eɪ][em] . [ə; eɪ] . [en] . - [es] [wɜːθ] [ðə; ði]

And	wasn't	the	true	measure	of	a	man	or	a	M	.	A	.	N	.	'	s	worth	the
和	不是	这	真的	措施	的	一个	男人	或者	一个	M	.	一个	.	N	.	-	s	值得	这

['nʌmbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsks][hiː; hi][kʊd; kəd] [pə'fɔːm] ?

number	and	the	variety	of	the	tasks	he	could	perform	?
数字	和	这	种类	的	这	任务	他	可以	履行	?

衡量一个人或一个男人价值的真正标准，难道不是他能够完成的任务的数量和种类吗?

[ɒn] [ɜːθ] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [mɒn'strɒsəti] , [dʒʌst][æz; əz] [ˌiː 'viː] [wʊd] [biː; bi] ;

On	Earth	,	he	would	be	considered	a	monstrosity	,	just	as	EV	would	be	;
在	地球	,	他	会	是	经过考虑的	一个	怪物	,	只是	作为	电动汽车	会	是	;

在地球上，他会被视为怪物，就像EV一样;

[bʌt; bət][hɪə(r)][ɒn]['dʒuːpɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][em] . [ə; eɪ] . [en] . [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [əʊ] . [em] . [ə; eɪ] .

but	here	on	Jupiter	they	were	M	.	A	.	N	.	and	W	.	O	.	M	.	A	.
但	这里	在	木星	他们	是	M	.	一个	.	N	.	和	W	.	哦	.	M	.	一个	.

[en] .

N	.
N	.

但在木星上，他们是男人和女人。

[wen] [hiː; hi][ə'wəʊk][ɪn][ðə; ði][dræb]['dʒəʊvɪən] [dɔːn] , [hɪz; ɪz][mə'tælɪk] ['bɒdi][wɒz; wəz] ['laɪtli] ['tʌtʃɪŋ]

When	he	awoke	in	the	drab	Jovian	dawn	,	his	metallic	body	was	lightly	touching
什么时候	他	醒来	在	这	单调	木星	黎明	,	他的	金属	身体	曾是	轻轻	接触

[hɜːz] .

hers	.
她的	.

当他在木星阴沉的黎明中醒来时，他金属般的身体轻轻地接触着她的身体。

[ðə; ði][səʊl] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][tæk'tɪlɪti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [wɒz; wəz]

The	sole	purpose	of	the	tactility	which	had	been	built	into	his	being	was
这	唯一	目的	的	这	触觉	哪个	有	到过	建造	进入	他的	存在	曾是

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm][æn; ən] [ə'lɜːtnəs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [lækt] ,

to	give	him	an	alertness	which	he	might	otherwise	have	lacked	,
到	给	他	一个	警觉	哪个	他	可能	否则	有	缺乏	,

他与生俱来的触觉能力，其唯一目的就是赋予他原本可能缺乏的警觉性。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][tuː; tə] [fiːl]

and	as	a	result	he	had	never	associated	his	ability	to	feel
和	作为	一个	结果	他	有	绝不	联系	他的	能力	到	感觉

[wɪð] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .

with	the	perception	of	pleasure	.
和	这	洞察力	的	乐趣	.

因此，他从未将自己的感觉能力与对快乐的感知联系起来。

[hiː; hi][dɪd][səʊ] [naʊ] , [ðəʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ləʊθ] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] .

He	did	so	now	,	though	,	and	he	was	loath	to	move	away	.
他	做过	所以	现在	,	尽管	,	和	他	曾是	厌恶	到	移动	离开	.

不过，他现在确实这么做了，而且他也不愿意离开。

[wen] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [ʃiː; ʃi][əˈwəʊk] .
When at last he did so , she awoke .
什么时候 在 最后的 他 做过 所以 , 她 醒来 .

最后他照做了，她醒了过来。

" [gʊd] [ˈmɔːnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Good morning , " she said .
" 好的 早晨 , " 她 说 .

“早上好，”她说。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][rɪˈmembə(r)][ðə; ði][lɑːst][taɪm][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈgriːtɪd] [wɪð] [ðəʊz] [tuː]
He could not remember the last time he had been greeted with those two
他 可以 不是 记住 这 最后的 时间 他 有 到过 问候 和 那些 二
[swiːt] [wɜːdz] .
sweet words .
甜的 字 .

他记不清上一次听到这两个甜蜜的词语是什么时候了。

" [gʊd] [ˈmɔːnɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] [bæk] .
" Good morning , " he said back .
" 好的 早晨 , " 他 说 后退 .

“早上好，”他回应道。

" [dɪd][juː; jʊ] [sliːp] [wel] ? "
" Did you sleep well ? "
" 做过 你 睡觉 出色地 ? "

“你睡的好吗？ ”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[bʌt; bət][aɪ] [driːmd] [tuː] . "
But I dreamed too . "
但 我 梦见 也 . "

但我也有梦想。

" [ðə; ði] [driːmz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , " [hiː; hi] [sed] .
" The dreams are a part of it , " he said .
" 这 梦境 是 一个 部分 的 它 , " 他 说 .

“梦境也是其中的一部分，”他说。

" [jʊl] [get] [juːst] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
" You'll get used to them .
" 你会 得到 用过的 到 他们 .

你会习惯的。

" [hiː; hi][led][ðə; ði] [weɪ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [bæk] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [beɪs] .
" He led the way out of the valley , and they started back toward the base .
" 他 引领 这 方式 出去 的 这 谷 , 和 他们 开始 后退 朝向 这 根据 .

他带头走出山谷，他们开始往山脚下走。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [træk] - [ɪmˈpreʃnz] [ðen] , [ænd; ənd] [njuː] [ˈɪnstəntli] [ðæt] [ˈnaɪðə(r)][hiː; hi][nɔː(r)]
He saw the track - impressions then , and knew instantly that neither he nor
他 锯 这 追踪 - 印象 然后 , 和 知道 即刻 那 两者都不 他 也不
[ˌiː ˈviː] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] .
EV had made them .
电动汽车 有 制成 他们 .

他当时看到了赛道印记，立刻就知道这些印记既不是他也不是EV留下的。

[ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [əˈblɪtəreɪtɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪmˈpreʃnz] , [ænd; ənd][ɪn]['eni] [ɪ'vent] ,

The	wind	had	long	since	obliterated	their	own	impressions	,	and	in	any	event	,
这	风	有	长的	自从	彻底摧毁	他们的	自己的	印象	,	和	在	任何	事件	,

风早已抹去了他们留下的印象，而且，无论如何，

[ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] [ɒv; əv] [məˈʃiːn] .

these	had	been	made	by	a	different	type	of	machine	.
这些	有	到过	制成	经过	一个	不同的	类型	的	机器	.

这些产品是由另一种类型的机器制造的。

" ['ðer] ['bəʊə][naɪn] [ɪmˈpreʃnz] , " [ˌiː 'viː] [sed] .

"	They're	Boa	9	impressions	,	"	EV	said	.
"	它们是	蟒蛇	9	印象	,	"	电动汽车	说	.

“这是 Boa 9 的印象，”EV 说。

" [wiː; wi][hæv; həv] ['kʌmpəni] . "

"	We	have	company	.	"
"	我们	有	公司	.	"

“我们有伴了。”

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['skɜːtɪd] [maɪ] [ə'lɜːt] - [fiːld] — [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ʌpt] [ðə; ði]['reɪdiəs] .

"	It	must	have	skirted	my	alert	-	field	—	I	should	have	upped	the	radius	.
"	它	必须	有	裙摆	我的	警报	-	场地	—	我	应该	有	上调	这	半径	.

“它肯定绕过了我的警报范围——我应该加大半径。”

[ai][həʊp][ðə; ði] [beɪs] [ɪz][ɔːl] [raɪt] .

I	hope	the	base	is	all	right	.
我	希望	这	根据	是	全部	正确的	.

希望基地没事。

" [ðə; ði] [ɪmˈpreʃnz] [led] [streɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['pærəleld] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['fʊtɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

"	The	impressions	led	straight	to	it	,	paralleled	the	line	of	footings	for	a
"	这	印象	引领	直的	到	它	,	平行	这	线	的	地基	为了	一个

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

“这些印象直接指向那里，并且与地基线平行了一段时间。”

[ðen] [viə] [ɒf] [ɪn][æn; ən][ˌɔːltə'geðə(r)] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)n] .

then	veered	off	in	an	altogether	different	direction	.
然后	转向	离开	在	一个	共	不同的	方向	.

然后却朝着完全不同的方向发展。

[ðə; ði][em] . [ə; eɪ] . [en] . [ænd; ənd][ðə; ði]['dʌbljuː] . [əʊ] . [em] . [ə; eɪ] . [en] . [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði][treɪl] ,

The	M	.	A	.	N	.	and	the	W	.	O	.	M	.	A	.	N	.	stuck	to	the	trail	,
这	M	.	一个	.	N	.	和	这	W	.	哦	.	M	.	一个	.	N	.	卡住	到	这	踪迹	,

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪmˈpreʃnz] [gruː] ['ræpɪdli] [les] [dɪ'stɪŋkt] ,

but	the	impressions	grew	rapidly	less	distinct	,
但	这	印象	生长	快速	较少的	清楚的	,

男人和女人沿着小路走，但路迹很快变得模糊不清。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli]['feɪdɪd][aʊt][ˌɔːltə'geðə(r)] .

and	presently	faded	out	altogether	.
和	目前	褪色	出去	共	.

并最终完全消失。

8M ['hɔːltɪd][ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] , [ænd; ənd] [ˌiː 'viː] [druː] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

8M	halted	on	a	high	hill	,	and	EV	drew	up	beside	him	.
8M	停止	在	一个	高的	爬坡道	,	和	电动汽车	画	向上	旁	他	.

8M 停在高高的山坡上，EV 停在它旁边。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['bɪznəs] [ðæn; ðən][ai][duː; də] , " [hiː; hi] [sed] ,
" You know more about this business than I do , " he said ,
" 你 知道 更多的 关于 这 商业 比 我 做 , " 他 说 ,

"你比我更了解这行，"他说。

[wen] [hɪz; ɪz] ['vɪʒn] ['netɪd] [hɪm] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl]['kwəʊtə]
when his transperipheral vision netted him nothing more than the usual quota
什么时候 他的 经外周 想象 网 他 没有什么 更多的 比 这 通常 配额
[ɒv; əv] [mɜːk] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] .
of murk and desolation .
的 黑暗 和 荒凉 .

当他用余光环观察时，看到的只是平常的昏暗和荒凉景象。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪkɪnz] [gəʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wen] [hiː; hi] [meɪ]
" Why should Dickens go to such lengths to defeat the Company when he may
" 为什么 应该 狄更斯 去 到 这样的 长度 到 击败 这 公司 什么时候 他 可能
[nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ɪts]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] ['gʌvənmənt] ['eniweɪ] ? "
not be able to get its contract with the Earth Government anyway ? "
不是 是 有能力的 到 得到 它是 合同 和 这 地球 政府 反正 ? "

"既然狄更斯最终可能无法让公司与地球政府签订合同，他为什么要费尽心思打败公司呢？"

" ['vendʒəns] , " [ˌiː 'viː] [sed] .
" Vengeance , " EV said .
" 复仇 , " 电动汽车 说 .

"复仇，"EV说道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɪti] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['lædə(r)] [wen] [hiː; hi][gɒt][ðə; ði] [sæk] ,
" He was pretty high on the Company ladder when he got the sack ,
" 他 曾是 漂亮的 高的 在 这 公司 梯子 什么时候 他 得到 这 解雇 ,

"他被解雇时在公司里职位相当高。"

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔːl][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['prɪti] ['peɪnf(ə)l] .
and the fall must have been pretty painful .
和 这 落下 必须 有 到过 漂亮的 痛苦 .

摔下去肯定很疼。

[wen] [hiː; hi][left] , [hiː; hi] [tɔːkt] [kwaɪt][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] ['ɪntuː] ['liːvɪŋ] [wɪð]
When he left , he talked quite a number of other employees into leaving with
什么时候 他 左边 , 他 谈话 相当 一个 数字 的 其他 雇员 进入 离开 和
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他离开时，还说服了不少其他员工跟他一起走。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][set] [ʌp] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [kən'sɜːn] [səʊ][fɑːst] . "
which explains how he was able to set up a rival concern so fast . "
哪个 解释 如何 他 曾是 有能力的 到 放 向上 一个 竞争对手 忧虑 所以 快速地 . "

这就解释了他为何能如此迅速地建立起一家竞争对手公司。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['æktʃuəli] ['sækrɪfaɪst][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][em] . [ə; eɪ] . [en] . [dʒʌst][tuː; tə]
" And he actually sacrificed his life and became a M . A . N . just to
" 和 他 实际上 牺牲 他的 生活 和 成为 一个 M . 一个 . N . 只是 到
[get]['iːv(ə)n] ? "
get even ? "
得到 甚至 ? "

"他竟然为了复仇而牺牲了自己的生命，成为了一个真正的男人？"

" [nɒt] [ə; eɪ][em] . [ə; eɪ] . [en] . — [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['suːpə(r)] - [em] . [ə; eɪ] . [en] .
" Not a M . A . N . — a sort of super - M . A . N .
" 不是 一个 M . 一个 . N . — 一个 种类 的 极好的 - M . 一个 . N .

"不是普通人——而是一种超人。"

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][laɪf] .

And	he	didn't	sacrifice	his	life	.
和	他	没有	牺牲	他的	生活	.

他并没有牺牲自己的生命。

[ðə; ði]['bəʊə][naɪn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] [hɪm'self] ,

The	Boa	9	,	which	he	designed	himself	,
这	蟒蛇	9	,	哪个	他	设计	他自己	,

他自己设计的Boa 9型手枪

[gəʊz][wʌn][step] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [em] . [ə; eɪ] . [en] . ['dɪkɪnz] [sɒlvd] [ðə; ði]['rɪd(ə)l][ɒv; əv][pə(r)]

goes	one	step	beyond	the	Company's	M	.	A	.	N	.	Dickens	solved	the	riddle	of	per
去	一	步	超过	这	公司的	M	.	一个	.	N	.	狄更斯	已解决	这	谜语	的	每

- ['plænɪt]['reɪdiəʊ] [weɪvz] ,

-	planet	radio	waves	,
-	行星	收音机	波浪	,

比公司更进一步，MAN Dickens 解开了每颗行星无线电波之谜，

[ænd; ənd][kən'trəʊlz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɔːrbɪtɪŋ] [ʃɪp] .

and	controls	the	machine	from	his	orbiting	ship	.
和	控制	这	机器	从	他的	轨道	船	.

他从轨道飞船上控制着这台机器。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːz] ,

But	he	sees	,
但	他	看到	,

但他看到了，

[fiːlz] [ænd; ənd] [h'iəz] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]['æktʃuəli][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]

feels	and	hears	just	as	he	would	if	he	were	actually	a	part	of	the
感觉	和	听到	只是	作为	他	会	如果	他	是	实际上	一个	部分	的	这

[mə'ʃiːn] ,

machine	,
机器	,

他的感觉和听觉都和他自己成为机器的一部分时一样。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɹɪ'ækʃənz] , [dɪ'spaɪt][ðə; ði] [slaɪt] [taɪm] - [læps] , [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz][heə(r)] -

and	his	reactions	,	despite	the	slight	time	-	lapse	,	are	almost	as	hair	-
和	他的	反应	,	尽管	这	轻微	时间	-	失效	,	是	几乎	作为	头发	-

[faɪn] [æz; əz]['aʊəz][ɑː(r); ə(r)] .

fine	as	ours	are	.
美好的	作为	我们的	是	.

尽管时间稍有延迟，但他的反应几乎和我们的反应一样细微。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['brɪliənt] [mæn] ,

He	is	a	very	brilliant	man	,
他	是	一个	非常	杰出的	男人	,

他是一位非常杰出的人。

[ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmdeɪ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪl] [rɪ'gret] ['letɪŋ] [hɪm][gəʊ] . "

and	I'm	afraid	that	someday	the	Company	will	regret	letting	him	go	.	"
和	我是	害怕的	那	总有一天	这	公司	将要	后悔	出租	他	去	.	"

我担心公司将来会后悔放他走。

" [pə'hæps] .

"	Perhaps	.
"	也许	.

“也许。

['ɒbviəsli] , [ðəʊ] , [hiːz] [ɪ'məʊʃənəli] [ʌn'steɪb(ə)l] .

Obviously	,	though	,	he's	emotionally	unstable	.
明显地	,	尽管	,	他是	情感上	不稳定	.

但很明显，他的情绪不稳定。

" 8M [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [blɒk] - [lɒŋ] ['bɒdi] [ə'raʊnd] .
" 8M swung his block - long body around .
" 8M 摇摆 他的 堵塞 - 长的 身体 大约 .

"8M 把他那街区长的身躯转了过来。

" [wel] , [ɪts] [taɪm] [wiː; wi] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [dʒɒb] .
" Well , it's time we got on the job .
" 出色地 , 它是 时间 我们 得到 在 这 工作 .

"好了，我们该开始工作了。"

[wiːl; wil] [wɜːk] [eɪt] ['aʊəz] [ɒn] , [ænd; ənd] [eɪt] [ɒf] — [ðæt] [wei] [wiːl; wil] [steɪ] [ɪn] [step] [wɪð]
We'll work eight hours on , and eight off — that way we'll stay in step with
出色地 工作 八 小时 在 , 和 八 离开 — 那 方式 出色地 停留 在 步 和
['dʒuːpɪtərz] [naɪt] - [ænd; ənd] - [deɪ] ['saɪk(ə)l] .
Jupiter's night - and - day cycle .
木星的 夜晚 - 和 - 天 循环 .

我们将工作八小时，休息八小时——这样我们就能与木星的昼夜循环保持同步。

[ɔːl] [raɪt] ? "
All right ? "
全部 正确的 ? "

好的？ "

" [ɔːl] [raɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" All right , " she said .
" 全部 正确的 , " 她 说 .

"好的，"她说。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊpən] [hɑːθ] ['redi] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɔː(r)] [dɪ'pɒzɪt]
She had her open hearth ready by the time they reached the ore deposit
她 有 她 打开 炉 准备好 经过 这 时间 他们 达到 这 矿石 订金
[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['maɪnɪŋ] ['jestədeɪ] ,
which he had been mining yesterday ,
哪个 他 有 到过 矿业 昨天 ,

当他们到达他昨天开采的矿床时，她已经准备好了敞开式炉灶。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [fed] [æn; ən] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [tʃɑːdʒ] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'stɪəriə(r)] [dɔː(r)] , [ɪm'plɔɪɪŋ]
and he fed an experimental charge through her exterior door , employing
和 他 美联储 一个 实验 收费 通过 她 外部的 门 , 雇用
[hɪz; ɪz] [ˌaʊt'saɪd] ['tʃɑːdʒə(r)] - [kiːl] .
his outside charger - keel .
他的 外部 充电器 - 龙骨 .

他利用外部装药龙骨，从她的外门装填了一枚实验性炸药。

[fɜːst] ['laɪmstəʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔː(r)] .
First limestone , and then ore .
第一的 石灰石 , 和 然后 矿石 .

先是石灰石，然后是矿石。

[ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [beɪðd] [hɪz; ɪz] [flæŋks] ,
The warmth of her reached out and bathed his flanks ,
这 温暖 的 她 达到 出去 和 洗澡 他的 侧翼 ,

她温暖的体温蔓延开来，浸润着他的侧身。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [red] - ['hɒtnəs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːθ] ['træv(ə)ld] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] .
and the red - hotness of her hearth traveled throughout his whole body .
和 这 红色的 - 火辣 的 她 炉 旅行 自始至终 他的 所有的 身体 .

她壁炉里滚烫的热量传遍了他的全身。

[ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv] " ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][drɪŋk] " — [æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]

In	lieu	of	"	giving	her	a	drink	"	—	an	operation	for	which	he
在	代替	的	"	给予	她	一个	喝	"	—	一个	手术	为了	哪个	他

[wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'kwɪpt] — [hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði][pɪgz][hiː; hi][hæd; həd] [pɔː] [ðə; ði]

was	not	equipped	—	he	charged	her	with	the	pigs	he	had	poured	the
曾是	不是	配备	—	他	带电	她	和	这	猪	他	有	倾倒	这

[naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

night	before	.
夜晚	前	.

他没有"给她喝点东西"(因为他没有能力这么做)，而是把前一天晚上倒给她的猪都给了她。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [hiːt] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n][səʊ] ,

This	,	of	course	,	delayed	the	heat	,	but	even	so	,
这	,	的	课程	,	延迟	这	热	,	但	甚至	所以	,

这当然会延缓气温上升，但即便如此，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɪn][hɑːf][ðə; ði][taɪm][hɪz; ɪz][əʊn] [hɑːθ] [wʊd] [hæv; həv][rɪ'kwaɪəd] .

she	had	it	out	in	half	the	time	his	own	hearth	would	have	required	.
她	有	它	出去	在	一半	这	时间	他的	自己的	炉	会	有	必需的	.

她只用了他自己用炉灶一半的时间就把它烤好了。

[θrɪld] , [hiː; hi] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['maɪnɪŋ][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [waɪl] [ʃiː; ʃi] [p'rəsest]

Thrilled	,	he	plunged	into	the	mining	end	of	the	operation	,	while	she	processed
激动不已	,	他	暴跌	进入	这	矿业	结尾	的	这	手术	,	尽管	她	已处理

[ðə; ði] [hiːt] .

the	heat	.
这	热	.

他兴奋地投入到采矿作业中，而她则在一旁消化着高温。

[ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ə'kɜːd] [wen] [hɪz; ɪz][meɪn][ɔː(r)] - ['krʌʃə(r)] [brəʊk] [daʊn] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [pɑːts]

A	delay	occurred	when	his	main	ore	-	crusher	broke	down	and	one	of	its	parts
一个	延迟	发生	什么时候	他的	主要的	矿石	-	破碎机	打破	向下	和	一	的	它是	部分

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] .

had	to	be	replaced	.
有	到	是	替换	.

他的主要碎矿机发生故障，其中一个部件需要更换，导致工期延误。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [pɑːt] [hɪm'self] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['ɒfəd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði][dʒɒb]

He	would	have	made	the	part	himself	,	but	she	offered	to	do	the	job
他	会	有	制成	这	部分	他自己	,	但	她	提供	到	做	这	工作

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

他本来打算自己出演这个角色，但她主动提出替他完成这项工作。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ['præktɪs] .

saying	that	it	would	be	good	practice	.
说	那	它	会	是	好的	实践	.

他说这将是一个好习惯。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][pɑːt] ['redi] [ɪn][nəʊ][taɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪg'zækt]['replɪkə][ɒv; əv]

She	had	the	part	ready	in	no	time	,	and	it	was	an	exact	replica	of
她	有	这	部分	准备好	在	不	时间	,	和	它	曾是	一个	精确的	复制品	的

[ðə; ði][əʊld] .

the	old	.
这	老的	.

她很快就把零件准备好了，而且和原来的零件一模一样。

[ɪn'stɒlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] , [nɒt] ['aʊəz] , [æz; əz] ['ɔːdnrəli] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] , [bʌt; bət]

Installing	it	required	,	not	hours	,	as	ordinarily	would	have	been	the	case	,	but
安装	它	必需的	,	不是	小时	,	作为	按说	会	有	到过	这	案件	,	但

[mɪə(r)] ['mɪnɪts] .

mere	minutes	.
仅仅	分钟	.

安装它只需要几分钟，而不是像往常那样需要几个小时。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

He	was	delighted	.
他	曾是	高兴极了	.

他欣喜若狂。

" [jʊr; jər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dʌbljuː] . [əʊ] . [em] . [ə; eɪ] . [en] . [æt; ət] [ðæt] , " [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] .

"	You're	quite	a	W	.	O	.	M	.	A	.	N	.	at	that	,	"	he	told	her	.
"	你是	相当	一个	W	.	哦	.	M	.	一个	.	N	.	在	那	,	"	他	讲述	她	.

“你在这方面真是个了不起的女人，”他告诉她。

" [maɪ] [pɑːts] - [rɪ'pleɪsmənt] [ʃɒp] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [best] [mə'ʃiːnz] ['mʌni] [kæn; kən] [baɪ] , "

"	My	parts	-	replacement	shop	is	equipped	with	the	best	machines	money	can	buy	,	"
"	我的	部分	-	替代品	店铺	是	配备	和	这	最好的	机器	钱	能	买	,	"

[ʃiː; ʃi] [sed] ['praʊdli] .

she	said	proudly	.
她	说	自豪地	.

“我的零件更换店配备了市面上能买到的最好的机器，”她自豪地说。

" ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] , [ai][kæn; kən][ˌmænju'fæktʃə(r)] ['eniθɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][sʌn] .

"	Given	the	specifications	,	I	can	manufacture	anything	under	the	sun	.
"	鉴于	这	规格	,	我	能	生产	任何事物	在下面	这	太阳	.

“只要有规格，我什么都能造出来。”

" [ʃiː; ʃi] [pɔːzd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['sædnəs] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hʌl]

"	She	paused	,	and	a	wave	of	sadness	reached	out	and	touched	his	hull
"	她	暂停	,	和	一个	海浪	的	悲伤	达到	出去	和	感动	他的	船体

.

perceptors	.
感知器	.

她停顿了一下，一股悲伤的情绪涌上心头，触动了他的心弦。

" [ɪk'sept] — [ɪk'sept] — "

"	Except	—	except	—	"
"	除了	—	除了	—	"

“除了——除了——”

" [jes] ? "

"	Yes	?	"
"	是的	?	"

“是的？ ”

" ['nʌθɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Nothing	,	"	she	said	.
"	没有什么	,	"	她	说	.

“没什么，”她说。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][get] [bæk] [tuː; tə] [wɜːk] ?

"	Shall	we	get	back	to	work	?
"	将	我们	得到	后退	到	工作	?

我们继续工作吧？

" [baɪ] ['naɪtfɔːl] , [hiː; hi][hæd; həd][bəuθ][hɪz; ɪz][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [mɪlz] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,

"	By	nightfall	,	he	had	both	his	and	her	mills	in	action	,
"	经过	黄昏	,	他	有	两个都	他的	和	她	磨坊	在	行动	,

“到夜幕降临时，他和她自己的磨坊都已开始运转了。”

[ænd; ənd] [hiːts] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][ɪn][bəuθ][ðeə(r)] [hɑːrθs] .

and	heats	coming	up	in	both	their	hearths	.
和	加热	未来	向上	在	两个都	他们的	壁炉	.

两个壁炉里都开始升温。

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [hɜː(r); hə(r)][wʌns][mɔː(r)][bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [səʊ] [ðæt]

He	charged	her	once	more	before	they	settled	down	for	the	night	so	that
他	带电	她	一次	更多的	前	他们	定居	向下	为了	这	夜晚	所以	那

[ə; eɪ] [hiːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [tæpt] [fɜːst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .

a	heat	could	be	tapped	first	thing	in	the	morning	.
一个	热	可以	是	轻敲	第一的	事物	在	这	早晨	.

在他们安顿下来睡觉之前，他又向她收取了一次费用，以便第二天一早可以取暖。

[ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [kənˈtentmənt] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ɪkˈspɪərɪənst] [sɪns] [bɪˈkʌmɪŋ]

A	feeling	of	contentment	such	as	he	had	not	experienced	since	becoming
一个	感觉	的	满意	这样的	作为	他	有	不是	经验丰富的	自从	成为

[ə; eɪ][em] . [ə; eɪ] . [en] . [keɪm] [ˈəʊvə(r)][hɪm][æz; əz][hiː; hi] [ˈrestɪd] [bɪˈsaɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ˈvæli] [bed]

a	M	.	A	.	N	.	came	over	him	as	he	rested	beside	her	in	their	valley	bed
一个	M	.	一个	.	N	.	来了	超过	他	作为	他	休息	旁	她	在	他们的	谷	床

，

，

，

当他躺在山谷中的床上，依偎在她身边时，一种自从他成为男人以来从未体验过的满足感涌上心头。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [pəˈmɪt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [lʌl] [hɪm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [kənˈkɒmɪtənt] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv][sɪˈkjʊərəti]

but	he	did	not	permit	it	to	lull	him	into	a	concomitant	feeling	of	security
但	他	做过	不是	允许	它	到	麻痹	他	进入	一个	伴随物	感觉	的	安全

，

，

，

但他并没有因此而产生安全感。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ˌdiːˈæktɪveɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz] [əˈlɜːt] - [fiːld] [tuː; tə][ˈmæksɪməm]

and	after	deactivating	his	eyes	,	he	extended	his	alert	-	field	to	maximum
和	后	停用	他的	眼睛	,	他	扩展	他的	警报	-	场地	到	最大限度

[ˈreɪdiəs] .

radius	.
半径	.

在关闭双眼后，他将警戒范围扩大到最大半径。

[ɪf] [ðə; ði][ˈbəʊə][naɪn][traɪd] [ˈeni] [trɪks] , [hiː; hi] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv] [fɔːˈwɔːnɪŋ] .

If	the	Boa	9	tried	any	tricks	,	he	would	at	least	have	forewarning	.
如果	这	蟒蛇	9	尝试	任何	技巧	,	他	会	在	至少	有	预警	.

如果Boa 9号耍了什么花招，他至少会事先得到一些警告。

[ðə; ði][ˈbəʊə][naɪn][dɪd][nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] [wɪˈðaʊt] [ˈɪnsɪdənt] .

The	Boa	9	did	not	,	however	,	and	the	night	passed	without	incident	.
这	蟒蛇	9	做过	不是	,	然而	,	和	这	夜晚	通过了	没有	事件	.

然而，Boa 9 并没有发生意外，当晚平安无事地过去了。

8M [bɪˈgæn][ˈmaɪnɪŋ] [ɑːpəˈreɪʃnz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][ɔː(r)] [dɪˈpɒzɪt] ,

8M	began	mining	operations	as	soon	as	they	reached	the	ore	deposit	,
8M	开始	矿业	运营	作为	很快	作为	他们	达到	这	矿石	订金	,

8M公司一到达矿床就开始了采矿作业。

[waɪl] [ˌiː ˈviː] [pɔː] [ænd; ənd] [pˈrəsest] [ðə; ði] [hiːt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nəːs] [ˈdjʊərɪŋ]

while	EV	poured	and	processed	the	heat	which	she	had	nursed	during
尽管	电动汽车	倾倒	和	已处理	这	热	哪个	她	有	护理	期间

[hɜː(r); hə(r)] [sliːp] .

her	sleep	.
她	睡觉	.

而 EV 则倾泻并处理着她在睡梦中积蓄的热量。

[ðə; ði] ['stɒkpaɪl] [ɒv; əv] ['strʌktʃərəl] [stiːl] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['vɪzəbli] [naʊ] ,

The	stockpile	of	structural	steel	was	growing	visibly	now	,
这	储存	的	结构	钢	曾是	生长	明显地	现在	,

结构钢的库存明显增加了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃʌt] [daʊn] [ðeə(r)] ['sɪstəmz] [ænd; ənd]

and	in	a	few	days	they	would	be	able	to	shut	down	their	systems	and
和	在	一个	很少	天	他们	会	是	有能力的	到	关闭	向下	他们的	系统	和

[bɪ'gɪn] [ɪ'rektɪŋ] [ðə; ði][fɜːst]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] .

begin	erecting	the	first	level	of	the	base	.
开始	竖立	这	第一的	等级	的	这	根据	.

几天后，他们就可以关闭现有系统，开始建造基地的第一层。

['ɒdli] , 8M [faʊnd] [ðə; ði] ['prɒspekt] ['dɪzməl] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['tʃɪərɪŋ] ,

Oddly	,	8M	found	the	prospect	dismal	,	rather	than	cheering	,
奇怪	,	8M	成立	这	前景	惨淡	,	相当	比	欢呼	,

奇怪的是，8M公司对前景感到悲观，而不是欢呼雀跃。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [ə'pɒstəsi] .

and	he	was	at	a	loss	to	understand	his	apostasy	.
和	他	曾是	在	一个	损失	到	理解	他的	叛教	.

他百思不得其解，无法理解自己的背教行为。

[leɪt] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ˌiː 'viː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [ðæt] [deɪ]

Late	that	afternoon	,	when	he	was	charging	EV	for	the	third	time	that	day
晚的	那	下午	,	什么时候	他	曾是	收费	电动汽车	为了	这	第三	时间	那	天

,

,

,

那天下午晚些时候，当他当天第三次给电动汽车充电时，

[ðə; ði]['bəʊə][naɪn][pʊt][ɪn][æn; ən] [ə'pɪərəns] .

the	Boa	9	put	in	an	appearance	.
这	蟒蛇	9	放	在	一个	外貌	.

Boa 9 亮相了。

8M [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɒn][hɪz; ɪz] [biːm] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət]

8M	picked	it	up	on	his	transperipheral	beam	long	before	it	reached	the	immediate
8M	挑选	它	向上	在	他的	经外周	光束	长的	前	它	达到	这	即时

[və'sɪnəti] ,

vicinity	,
附近	,

8M早在目标到达附近之前就通过周边光束探测到了它。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːs] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

but	he	did	not	cease	operations	,
但	他	做过	不是	停止	运营	,

但他并没有停止运营。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [hɑːd][æt; ət] [wɜːk] [wen] [ðə; ði][bɪg] ['jeləʊ] [mə'ʃiːn] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði]

and	he	was	still	hard	at	work	when	the	big	yellow	machine	descended	the
和	他	曾是	仍然	难的	在	工作	什么时候	这	大的	黄色的	机器	下降	这

['nɪərɪst] [hɪl] .

nearest	hill	.
最近的	爬坡道	.

当那辆黄色大机器从最近的山坡上驶下来时，他还在努力工作。

[ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] [ɪn][ɪts] [træks] .

It	stopped	in	its	tracks	.
它	停止	在	它是	轨道	.

它突然停住了。

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [kəm'plitɪd] , 8M [tɜːnd] .
The charge completed , 8M turned .
这 收费 完全的 , 8M 转向 .

充电完成，8M 转身。

" [ðɪs] [ɪz] ['kʌmpəni] ['prɒpəti] , " [hiː; hi] [sed] .
" This is Company property , " he said .
" 这 是 公司 财产 , " 他 说 .

"这是公司财产，"他说。

" [ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [liːv] [ɪ'miːdiətli] . "
" I advise you leave immediately . "
" 我 建议 你 离开 立即地 . "

我建议你立即离开。

" [ðɪs] [ɪz] ['ɛniˌbɑːdiz] ['prɒpəti] , " [ðə; ði] [θɔːt] [keɪm] ,
" This is anybody's property , " the thought came ,
" 这 是 任何人的 财产 , " 这 想法 来了 ,

"这是任何人的财产，"这个念头闪过。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['ɛniˌbɑːdiz] ['prɒpəti] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [beɪs] [ɪz]
" and it will remain anybody's property until such time as a practical base is
" 和 它 将要 保持 任何人的 财产 直到 这样的 时间 作为 一个 实际的 根据 是
[ɪ'stæblɪʃt] .
established .
已确立的 .

"在建立实际基地之前，它仍将是任何人的财产。"

[æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [frɒm; frəm] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd]
At the moment , you're a long ways from establishing anything of the kind
在 这 片刻 , 你是 一个 长的 方式 从 建立 任何事物 的 这 种类
.
:
.

目前，你离建立这类东西还很远。

" [ænd; ənd] [ðen] , [ˌʌnɪk'spektɪdli] , " [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪt]
" And then , unexpectedly , " What were the two of you doing a minute
" 和 然后 , 不料 , " 什么 是 这 二 的 你 正在做 一个 分钟
[ə'gəʊ] ? "
ago ? "
前 ? "

然后，出乎意料的是，他又问："你们两个刚才在干什么？"

" ['wɜːkɪŋ] , " 8M [sed] .
" Working , " 8M said .
" 在职的 , " 8M 说 .

"正在运行，"8M说道。

" [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ?
" What did you think we were doing ?
" 什么 做过 你 思考 我们 是 正在做 ?

你以为我们在做什么?

" [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['bəʊə] [naɪn] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] 8M [gɒt] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n]
" For a while the Boa 9 didn't say anything , and 8M got the impression
" 为了 一个 尽管 这 蟒蛇 9 没有 说 任何事物 , 和 8M 得到 这 印象
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] — [ɔː(r)] ,
that it — or ,
那 它 — 或者 ,

"有一段时间，Boa 9 没有任何反应，8M 感觉它——或者，

[mɔː(r)] ['ækjərətli] , [ðə; ði] ['ɔːrbɪtɪŋ] [kən'trəʊlə(r)] — [wɒz; wəz] [diːp] [ɪn] [θɔːt] .
more **accurately** **,** **the** **orbiting** **controller** **—** **was** **deep** **in** **thought** **.**
更多的 准确 , 这 轨道 控制器 — 曾是 深的 在 想法 .

更准确地说，轨道控制器——陷入了沉思。

[wen] [ˌaɪ 'tiː]['faɪnəli][dɪd] [spiːk] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'drest] [ˌiː 'viː] .
When **it** **finally** **did** **speak** **,** **it** **addressed** **EV** **.**
什么时候 它 最后 做过 说话 , 它 已解决 电动汽车 .

它最终开口说话时，谈到了电动汽车。

" [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðaɪ] [fiːt] [wɪð] [tredz] , [əʊ] ['prɪnsɪz] ['dɔːtə(r)] !
" **How** **beautiful** **are** **thy** **feet** **with** **treads** **,** **O** **prince's** **daughter** **!**
" 如何 美丽的 是 你的 脚 和 踏板 , 哦 王子的 女儿 !

"王子的女儿啊，你的脚印多么美丽啊！"

" [ˌaɪ 'tiː] [sed] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [ænd; ənd] [rəʊld] [ə'weɪ] .
" **it** **said** **,** **and** **turned** **and** **rolled** **away** **.**
" 它 说 , 和 转向 和 滚动 离开 .

它说完，转身滚走了。

8M [stɛərd] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː]['feɪdɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['vɪʒn] .
8M **stared** **after** **it** **till** **it** **faded** **from** **his** **transperipheral** **vision** **.**
8M 凝视 后 它 直到 它 褪色 从 他的 经外周 想象 .

8M 一直盯着它，直到它从他的周边视野中消失。

" [wɒt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" **What** **did** **it** **mean** **?** **"** **he** **asked** **.**
" 什么 做过 它 意思是 ? " 他 问 .

"那是什么意思？"他问道。

" [aɪm] — [aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] , " [ˌiː 'viː] [sed] .
" **I'm** **—** **I'm** **not** **sure** **,** **"** **EV** **said** **.**
" 我是 — 我是 不是 当然 , " 电动汽车 说 .

"我……我不确定，"EV说。

[ænd; ənd] [ðen] .
And **then** **.**
和 然后 .

进而。

" [hæd; həd] — ['hædnt][wiː; wi]['betə(r)][get] [bæk] [tuː; tə] [wɜːk] ?
" **Had** **—** **hadn't** **we** **better** **get** **back** **to** **work** **?**
" 有 — 之前没有 我们 更好的 得到 后退 到 工作 ?

"我们难道不应该回去工作吗？"

" [ðeɪ] [riˈzjuːmd] [ɑːpəˈreɪʃnz] , [ænd; ənd][gɒt] [aʊt] [tuː] [mɔː(r)] [hiːts] ['praɪə(r)][tuː; tə] [naɪt] [fɔːl] .
" **They** **resumed** **operations** **,** **and** **got** **out** **two** **more** **heats** **prior** **to** **night** **fall** **.**
" 他们 恢复 运营 , 和 得到 出去 二 更多的 加热 事先的 到 夜晚 落下 .

"他们恢复了训练，并在夜幕降临前又进行了两轮比赛。"

[æz; əz][bɪˈfɔː(r)] ,
As **before** **,**
作为 前 ,

和以前一样，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [hɜː(r); hə(r)][bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [went][tuː; tə] [sliːp] [səʊ][ðæt][ə; eɪ] [hiːt] [wʊd] [biː; bi] ['redi]
he **charged** **her** **before** **they** **went** **to** **sleep** **so** **that** **a** **heat** **would** **be** **ready**
[fɜːst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
first **thing** **in** **the** **morning** **.**
第一的 事物 在 这 早晨 .

他趁他们睡觉前给她充了电，这样第二天早上就能马上暖和起来。

[ʃiː; ʃi] [muːvd] [ɪn] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] ,

She	moved	in	very	close	to	him	,
她	已搬	在	非常	关闭	到	他	,

她搬到了他家附近居住，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'weənəs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [beə(r)] .

and	the	awareness	of	her	was	almost	more	than	he	could	bear	.
和	这	意识	的	她	曾是	几乎	更多的	比	他	可以	熊	.

他对她的感知几乎让他难以承受。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] ['prəʊgres] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrbɪtɪŋ] ['ræfeɪəl] .

The	next	morning	he	reported	their	progress	to	the	orbiting	Raphael	.
这	下一个	早晨	他	据报道	他们的	进步	到	这	轨道	拉斐尔	.

第二天早上，他向轨道上的拉斐尔号报告了他们的进展。

" [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] , " [ðə; ði] ['ræfeɪəl] [sed] .

"	The	Company	will	be	pleased	,	"	the	Raphael	said	.
"	这	公司	将要	是	高兴	,	"	这	拉斐尔	说	.

“公司会很高兴的，”拉斐尔说。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['bəʊə] [naɪn] .

He	also	reported	their	meeting	with	the	Boa	9	.
他	还	据报道	他们的	会议	和	这	蟒蛇	9	.

他还报告了他们与Boa 9的会面。

" [dʒiː] . [əʊ] . [diː] . - [es] [rɒθ] [wɪl] [dɪ'send] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['retʃɪd] ['kriːtʃə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['aʊə(r)] !

"	G	.	O	.	D	.	'	s	wrath	will	descend	upon	the	wretched	creature	within	the	hour	!
"	G	.	哦	.	D	.	-	s	愤怒	将要	下降	之上	这	可怜	生物	之内	这	小时	!

“上帝的愤怒将在一个小时内降临到这个可怜的生物身上！”

" [rɔːd] [ðə; ði] ['ræfeɪəl] .

"	roared	the	Raphael	.
"	咆哮	这	拉斐尔	.

“拉斐尔咆哮道。”

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊmɪŋ] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ʃɪp] [naʊ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [blɑːst] [ˌaɪ 'tiː]

"	We	are	homing	in	on	the	control	ship	now	,	and	we	will	blast	it
"	我们	是	归巢	在	在	这	控制	船	现在	,	和	我们	将要	爆炸	它

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hevənz] !

from	the	heavens	!
从	这	天	!

“我们现在正锁定控制舰，我们将把它从天上炸下来！”

" [ðə; ði] ['bəʊə] [naɪn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [stɪl] " [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] " [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] .

"	The	Boa	9	,	however	,	was	still	"	alive	and	kicking	"	that	afternoon	.
"	这	蟒蛇	9	,	然而	,	曾是	仍然	"	活	和	踢	"	那	下午	.

然而，那天下午，Boa 9 仍然“生龙活虎”。

[ə'gen] , 8M [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [biːm] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ˌiː 'viː]

Again	,	8M	picked	it	up	on	his	transperipheral	beam	while	he	was	charging	EV
再次	,	8M	挑选	它	向上	在	他的	经外周	光束	尽管	他	曾是	收费	电动汽车

.

:

.

8M 在给电动汽车充电时，再次通过周边光束探测到了它。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː] ,

She	picked	it	up	too	,
她	挑选	它	向上	也	,

她也拿起来了。

[ænd; ənd][səʊ] [dɪ'streɪ] [dɪd][ʃi:; ʃi] [bɪ'kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðæt] [ɪf] [hi:; hi]['hædnt] [nəʊn]
and **so** **distrait** **did** **she** **become** **for** **a** **moment** **that** **if** **he** **hadn't** **known**
和 所以 注意力不集中 做过 她 变得 为了 一个 片刻 那 如果 他 之前没有 已知
['betə(r)][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [swɔ:n] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][sʌm; səm][kaɪnd]
better **he** **would** **have** **sworn** **that** **the** **two** **of** **them** **were** **in** **some** **kind**
更好的 他 会 有 宣誓 那 这 二 的 他们 是 在 一些 种类
[ɒv; əv][ræ'pɔ:(r)] .
of **rapport** **.**
的 关系 .

她一时心不在焉，如果不是亲眼所见，他一定会以为他们两人之间有某种默契。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][bɪg] ['jeləʊ] [mə'ʃi:n] [kept] [ɪts] ['dɪstəns] , [ænd; ənd]['prez(ə)ntli][ˌaɪ 'ti:] [rəʊld] [aʊt]
This **time** **,** **the** **big** **yellow** **machine** **kept** **its** **distance** **,** **and** **presently** **it** **rolled** **out**
这 时间 , 这 大的 黄色的 机器 保留 它是 距离 , 和 目前 它 滚动 出去
[ɒv; əv] [saɪt] .
of **sight** **.**
的 视线 .

这一次，那台黄色大机器保持了一段距离，很快便消失在了视线之外。

" [ai] [wɪʃ] [ai] [nju:] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ʌp][tu:; tə] , " 8M [sed] .
" **I** **wish** **I** **knew** **what** **it** **was** **up** **to** **,** **"** **8M** **said** **.**
" 我 希望 我 知道 什么 它 曾是 向上 到 , " 8M 说 .

“我真想知道它在干什么，”8M说道。

" [ɪf] [ɪts] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['sæbətɑ:ʒ] [ðə; ði] [beɪs] , [ɪts] ['gəʊɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [weɪ] . "
" **If** **it's** **going** **to** **sabotage** **the** **base** **,** **it's** **going** **about** **it** **in** **a** **roundabout** **way** **.** **"**
" 如果 它是 去 到 破坏 这 根据 , 它是 去 关于 它 在 一个 迂回 方式 . "

“如果它要破坏基地，那它采取的就是迂回的方式。”

" [ɪf] [ju:; jʊ] ['hʌri] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [tʃɑ:dʒ] [ˌem 'i:][wʌns][mɔ:(r)][bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi][kwɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
" **If** **you** **hurry** **,** **you** **can** **charge** **me** **once** **more** **before** **we** **quit** **for** **the**
" 如果 你 匆忙 , 你 能 收费 我 一次 更多的 前 我们 辞职 为了 这
[deɪ] ,
day **,**
天 ,

“如果你抓紧时间，可以在我们今天收工前再收我一次钱。”

" [ˌi: 'vi:] [sed] .
" **EV** **said** **.**
" 电动汽车 说 .

EV说道。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , [wen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [ɒn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hi:; hi] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [gɒn] .
In **the** **morning** **,** **when** **he** **turned** **on** **his** **eyes** **,** **he** **found** **her** **gone** **.**
在 这 早晨 , 什么时候 他 转向 在 他的 眼睛 , 他 成立 她 已消失 .

早上，他睁开眼时，发现她已经不见了。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'lɑ:m] [ðæt] ['klæmə] [θru:] [hɪm][wɒz; wəz][æz; əz] [bri:f] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]
However **,** **the** **alarm** **that** **clamored** **through** **him** **was** **as** **brief** **as** **it** **was**
然而 , 这 警报 那 喧闹 通过 他 曾是 作为 简短的 作为 它 曾是
[ə'brʌpt] ,
abrupt **,**
突然 ,

然而，他心中那份警觉却转瞬即逝，来得猝不及防。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd][nəʊ]['su:nə(r)] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli] [ðæn; ðən][hi:; hi] [sɔ:]
for **he** **had** **no** **sooner** **emerged** **from** **the** **valley** **than** **he** **saw**
为了 他 有 不 很快 出现 从 这 谷 比 他 锯
[hɜ:(r); hə(r)] ['rəʊlɪŋ] [tə'wɔ:d] [hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] .
her **rolling** **toward** **him** **over** **the** **hills** **.**
她 滚动 朝向 他 超过 这 丘陵 .

他刚走出山谷，就看见她翻过山丘向他滚来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][aʊt] .

He	was	put	out	.
他	曾是	放	出去	.

他被解雇了。

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ?

"	Where	have	you	been	?
"	在哪里	有	你	到过	?

“你去哪儿了?

" [hiː; hi][diˈmɑːnd, -ˈmænd] .

"	he	demanded	.
"	他	要求	.

他质问道。

" [juːv] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ɒf] [laɪk] [ðæt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] !

"	You've	no	right	to	go	off	like	that	without	a	word	!
"	你已经	不	正确的	到	去	离开	喜欢	那	没有	一个	单词	!

“你没有权利一声不吭就走！”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][sʌm; səm][taɪm] [bɪˈfɔː(r)][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði]['dʒent(ə)l]

"	It	was	some	time	before	she	spoke	,	and	he	could	feel	the	gentle
"	它	曾是	一些	时间	前	她	辐	,	和	他	可以	感觉	这	温和的

['pʌlsɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] .

pulsing	of	her	thoughts	.
脉动	的	她	想法	.

“过了好一会儿她才开口说话，他能感觉到她思绪的轻微波动。”

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , " [pliːz] [doʊnt][biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [ˌem ˈiː] , 8M , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

At	length	,	"	Please	don't	be	angry	with	me	,	8M	,	"	she	said	,
在	长度	,	"	请	不	是	生气的	和	我	,	8M	,	"	她	说	,

最后，她说：“请不要生我的气，8M。”

" [bʌt; bət] ['jestədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [ðə; ði]['bəʊə][naɪn][ænd; ənd][ai] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] ,

"	but	yesterday	afternoon	the	Boa	9	and	I	arranged	a	rendezvous	,
"	但	昨天	下午	这	蟒蛇	9	和	我	安排	一个	会合	,

“但昨天下午，我和Boa 9号约定了会面，

[ænd; ənd] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

and	early	this	morning	I	went	out	to	meet	him	.
和	早期的	这	早晨	我	去	出去	到	见面	他	.

今天一大早我就出去见他了。

[hiː; hi] — [hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː] ['meni] [θɪŋz] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ,

He	—	he	told	me	many	things	about	the	Company	that	I	didn't	know	,
他	—	他	讲述	我	许多	事物	关于	这	公司	那	我	没有	知道	,

他——他告诉我很多关于公司的事情，而我之前并不知道。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː] [haʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] — [kʊd; kəd] — " [əˈbrʌptli] [ʃiː; ʃi] [brəʊk]

and	he	told	me	how	you	and	I	could	—	could	—	"	Abruptly	she	broke
和	他	讲述	我	如何	你	和	我	可以	—	可以	—	"	突然	她	打破

[ɒf] .

off	.
离开	.

他告诉我你我该如何——该如何——”她突然停了下来。

[ðen] , " 8M , [duː; də][juː; jʊ] [lʌv] [ˌem ˈiː] ?

Then	,	"	8M	,	do	you	love	me	?
然后	,	"	8M	,	做	你	爱	我	?

然后，“8M，你爱我吗？”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

[ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['kwestʃən] [set] [hɪm] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [træks] .
The unexpected question set him back on his tracks .
这 意外 问题 放 他 后退 在 他的 轨道 .

这个意想不到的问题让他回过神来。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)]
He had never thought of love in connection with himself and her
他 有 绝不 想法 的 爱 在 联系 和 他自己 和 她
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [em] . [ə; eɪ] . [en] . [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌbljuː] .
for the simple reason that they were a M . A . N . and a W .
为了 这 简单的 原因 那 他们 是 一个 M . 一个 . N . 和 一个 W .
[əʊ] . [em] . [ə; eɪ] . [en] . [bʌt; bət] ['dɪd(ə)nt] [ə; eɪ] [em] . [ə; eɪ] . [en] . [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌbljuː] . [əʊ] . [em] . [ə; eɪ] .
O . M . A . N . But didn't a M . A . N . and a W . O . M . A .
哦 . M . 一个 . N . 但 没有 一个 M . 一个 . N . 和 一个 W . 哦 . M . 一个 .
[en] . [hæv; həv] [æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪd] ?
N . have as much right to fall in love as a man and a woman did ?
N . 有 作为 很多 正确的 到 落下 在 爱 作为 一个 男人 和 一个 女士 做过 ?

他从未想过自己和她之间会有爱情，原因很简单，他们是一男一女。但是，一男一女难道没有和另一男一女一样的权利去相爱吗?

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] , [ðə; ði] [ɪ'vent] [hæd; həd]
Suddenly he realized that as far as he was concerned , the event had
突然 他 已实现 那 作为 远的 作为 他 曾是 担心的 , 这 事件 有
[ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ,
already come to pass ,
已经 来 到 经过 ,

他突然意识到，就他而言，这件事已经发生了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [sped] [fɔːθ] ['ɪntuː] ['evri] ['sɜːkɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði]
and the knowledge sped forth into every circuit of his system and set the
和 这 知识 加速 前进 进入 每一个 电路 的 他的 系统 和 放 这
[həʊl] [mə'tælɪk] [bʌlk] [ɒv; əv] [hɪm] [tuː; tə] ['tɪŋglɪŋ] .
whole metallic bulk of him to tingling .
所有的 金属 大部分 的 他 到 刺痛感 .

知识迅速传遍他身体的每一个回路，让他整个金属般的躯体都感到一阵酥麻。

" [jes] , [ˌiː 'viː] , " [hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] . "
" Yes , EV , " he said , " I love you very much . "
" 是的 , 电动汽车 , " 他 说 , " 我 爱 你 非常 很多 . "

“是的，EV，”他说，“我非常爱你。”

" [ðen] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
" Then come with me .
" 然后 来 和 我 .

“那就跟我来。”

" [ʃiː; ʃi] [led] [hɪm] [bæk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['relətɪvli] ['lev(ə)l] [tə'reɪn] .
" She led him back over the hills to an expanse of relatively level terrain .
" 她 引领 他 后退 超过 这 丘陵 到 一个 广阔 的 相对地 等级 地形 .

她领着他翻过山丘，来到一片相对平坦的地形上。

[ðə; ði] [feɪnt] ['bluːɪʃ] [gləʊ] [ðæt] ['emәneit] [frɒm; frәm] [ðə; ði] [graʊnd] [təʊld] [hɪm] ['ɪnstәntli] [ðæt] [ðeə(r)]

The	faint	bluish	glow	that	emanated	from	the	ground	told	him	instantly	that	there
这	头晕的	蓝蓝色	辉光	那	散发	从	这	地面	讲述	他	即刻	那	那里

[wɒz; wәz] [æn; ən] ['iːdə,naɪt] [dɪ'pɒzɪt] [nɒt] [fɑː(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

was	an	edenite	deposit	not	far	beneath	the	surface	,
曾是	一个	伊登石	订金	不是	远的	下面	这	表面	,

从地面散发出的微弱蓝光立刻告诉他，地表下不远处就有一处伊甸石矿藏。

[ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [hiː; hi] [held] [bæk] .

and	instinctively	he	held	back	.
和	本能地	他	握住	后退	.

他本能地克制住了自己。

[ʃiː; ʃi] [nʌdʒd] [hɪm] [ɒn] , [pɔːzd] ['prez(ə)ntli] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['riːs(ə)ntli] [sʌŋk] [ʃɑːft] .

She	nudged	him	on	,	paused	presently	beside	a	recently	sunk	shaft	.
她	轻推	他	在	,	暂停	目前	旁	一个	最近	沉没	轴	.

她推了他一下，让他继续往前走，然后停在了一口新挖的竖井旁。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['hɒrə(r)] .

He	looked	at	her	in	horror	.
他	看起来	在	她	在	恐怖	.

他惊恐地看着她。

" [jes] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [ɑːsk] ,

"	Yes	,	"	she	said	,	in	answer	to	the	question	he	lacked	the	courage	to	ask	,
"	是的	,	"	她	说	,	在	回答	到	这	问题	他	缺乏	这	勇气	到	问	,

“是的，”她回答道，这个问题他一直没勇气问。

" [ai] [hæv; həv] [maɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [ɔː(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [maɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] . "

"	I	have	mined	of	the	forbidden	ore	,	and	now	you	must	mine	of	it	too	.	"
"	我	有	矿井	的	这	禁止	矿石	,	和	现在	你	必须	矿	的	它	也	.	"

“我已经开采了禁矿，现在你也必须开采它。”

" [ðə; ði] ['bəʊə] [naɪn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	The	Boa	9	,	"	he	said	.
"	这	蟒蛇	9	,	"	他	说	.

“Boa 9，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [juː; jʊ] ! "

"	It	tricked	you	!	"
"	它	被骗了	你	!	"

“它骗了你！”

" [nәʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [trɪk] [ˌem 'iː] .

"	No	,	it	did	not	trick	me	.
"	不	,	它	做过	不是	诡计	我	.

“不，它没有骗到我。”

[ˌaɪ 'tiː] ['mɪәli] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['iːdə,naɪt] .

It	merely	explained	to	me	the	true	nature	of	edenite	.
它	仅仅	解释	到	我	这	真的	自然	的	伊登石	.

它只是向我解释了伊甸石的真正本质。

['iːdə,naɪt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['plænɪt] ['dʒuːpɪtәrz] [səʊl] [ə'tempt] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [laɪf] .

Edenite	represents	the	planet	Jupiter's	sole	attempt	to	create	life	.
伊登石	代表	这	行星	木星的	唯一	试图	到	创造	生活	.

伊甸石代表了木星创造生命的唯一一次尝试。

[ðə; ði] [ə'tempt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪzrəbl] ['feɪljə(r)] ,

The	attempt	was	a	miserable	failure	,
这	试图	曾是	一个	悲惨的	失败	,

这次尝试彻底失败了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ɔ:(r)][ɪn][ɪt'self][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['ɪnstɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə]

because	the	ore	in	itself	is	incapable	of	instigating	the	processes	necessary	to
因为	这	矿石	在	本身	是	无法	的	煽动	这	流程	必要的	到

[reɪz] [ˌaɪ 'ti:]['haɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˌi:və'lu:ʃən(ə)ri] ['lædə(r)] .

raise	it	higher	on	the	evolutionary	ladder	.
增加	它	更高	在	这	进化	梯子	.

因为矿石本身无法引发使其在进化阶梯上提升到更高层次所需的必要过程。

[ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪz][baɪ][æn; ən][ˌaʊt'saɪd] [fɔ:s] [əb'zɔ:bɪŋ; əb'sɔ:bɪŋ]

The	only	way	this	can	be	accomplished	is	by	an	outside	force	absorbing
这	仅有的	方式	这	能	是	完成	是	经过	一个	外部	力量	吸收

[ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ,

it	and	,
它	和	,

实现这一目标的唯一方法是借助外力将其吸收，

[baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] , [prə'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ˌaɪ 'ti:] ['ʌðəwaɪz] [læk] .

by	combining	with	it	,	providing	it	with	the	impetus	it	otherwise	lacks	.
经过	结合	和	它	,	提供	它	和	这	动力	它	否则	缺乏	.

通过与之结合，为它提供它原本缺乏的动力。

[ˌprɒvɪ'denʃəli] [ɔ:(r)][nɒt] , [wi:; wi] [ˌreprɪ'zent] [ðæt] [ˌaʊt'saɪd] [fɔ:s] , 8M , [ænd; ənd][dʒi:] . [əʊ] . [di:] . ,

Providentially	or	not	,	we	represent	that	outside	force	,	8M	,	and	G	.	O	.	D	.	,
天意眷顾	或者	不是	,	我们	代表	那	外部	力量	,	8M	,	和	G	.	哦	.	D	.	,

[ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] , [nəʊz] [ˌaɪ 'ti:] . "

Incorporated	,	knows	it	.	"
公司	,	知道	它	.	"

不管是不是天意，我们代表着那股外部力量，8M，而上帝公司也知道这一点。

" [ðen] [waɪ] [wɜ:(r); wə(r)][wi:; wi] [fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə][maɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:(r)] ? "

"	Then	why	were	we	forbidden	to	mine	of	the	ore	?	"
"	然后	为什么	是	我们	禁止	到	矿	的	这	矿石	?	"

"那么，为什么禁止我们开采矿石呢？"

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][dʒi:] . [əʊ] . [di:] . ['ɔ:lsəʊ] [nəʊz] [ðæt] [baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][wi:; wi] [meɪ] ['veri] [wel]

"	Because	G	.	O	.	D	.	also	knows	that	by	combining	with	it	we	may	very	well
"	因为	G	.	哦	.	D	.	还	知道	那	经过	结合	和	它	我们	可能	非常	出色地

[bɪ'kʌm] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ,

become	something	more	than	what	we	are	,
变得	某物	更多的	比	什么	我们	是	,

"因为上帝也知道，通过与它结合，我们很可能会成为比我们现在所是的更好的存在。"

[ænd; ənd][dʒi:] . [əʊ] . [di:] . ['dʌznt] [wɒnt][ˌju: 'es][tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [wɒt]

and	G	.	O	.	D	.	doesn't	want	us	to	become	something	more	than	what
和	G	.	哦	.	D	.	不	想	我们	到	变得	某物	更多的	比	什么

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] .

we	are	.
我们	是	.

上帝不希望我们变成比我们现在的样子更强大的存在。

[dʒi:] . [əʊ] . [di:] . ['wɒnts][ˌju: 'es][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [mɪə(r)] [mə'ʃi:nz] [tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪz] .

G	.	O	.	D	.	wants	us	to	remain	mere	machines	to	the	end	of	our	days	.
G	.	哦	.	D	.	想要	我们	到	保持	仅仅	机器	到	这	结尾	的	我们的	天	.

上帝希望我们终其一生都只是机器。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

We	were	created	to	serve	and	to	make	money	for	the	Company	,
我们	是	创建	到	服务	和	到	制作	钱	为了	这	公司	,

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['pɜːpəs] .

and	for	no	other	purpose	.
和	为了	不	其他	目的	.

我们存在的意义就是为公司服务和赚钱，除此之外别无其他目的。

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] , 8M

Do	you	want	to	go	on	being	a	machine	to	the	end	of	your	days	,	8M
做	你	想	到	去	在	存在	一个	机器	到	这	结尾	的	你的	天	,	8M

?

?
?

8M，你想一辈子都做一台机器吗?

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

That	is	what	you	are	,	you	know	,
那	是	什么	你	是	,	你	知道	,

你知道，你就是这样的人。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'ljʊʒən] [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['hjuːmən] .

for	all	the	illusions	you	may	sometimes	have	of	being	human	.
为了	全部	这	幻觉	你	可能	有时	有	的	存在	人类	.

尽管你可能有时会抱有身为人类的种种幻想。

[ə; eɪ] [ˌperipə'tetɪk] [əˌpɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv] [ˌɔːtə'meɪʃ(ə)n] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .

A	peripatetic	apotheosis	of	automation	pretending	to	be	a	man	.
一个	四处游荡的	神化	的	自动化	假装	到	是	一个	男人	.

一个四处游荡、伪装成人类的自动化神化体。

[jʊr; jər] [nɒt] [ə; eɪ][mæn] , 8M — ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ] , [ʌp] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ə'gəʊ] , [wɒz; wəz]

You're	not	a	man	,	8M	—	any	more	than	I	,	up	until	a	few	hours	ago	,	was
你是	不是	一个	男人	,	8M	—	任何	更多的	比	我	,	向上	直到	一个	很少	小时	前	,	曾是

[ə; eɪ] ['wʊmən] .

a	woman	.
一个	女士	.

8M，你不是男人——就像几个小时前我还不是女人一样。

" [stʌŋ] , [hiː; hi] [sed] , " [dʒiː] . [əʊ] . [diː] . [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌdɪsə'biːdiəns] . "

"	Stung	,	he	said	,	"	G	.	O	.	D	.	will	destroy	you	for	your	disobedience	.	"
"	被蜇了	,	他	说	,	"	G	.	哦	.	D	.	将要	破坏	你	为了	你的	不服从	.	"

他怒斥道："上帝会因你的不服从而毁灭你。"

" [dʒiː] . [əʊ] . [diː] . [wɪl] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ˌem 'iː] .

"	G	.	O	.	D	.	will	not	destroy	me	.
"	G	.	哦	.	D	.	将要	不是	破坏	我	.

上帝不会毁灭我。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kʌmpəni] , ['paʊəf(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

Even	the	Company	,	powerful	as	it	is	,
甚至	这	公司	,	强大的	作为	它	是	,

即使是像该公司这样实力强大的公司，

['kænɒt] [rʌn] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['drɒpɪŋ] [æn; ən][ə'tɒmɪk][ɔː(r)][ə; eɪ]['haɪdrədʒən] [bɒm] [ɒn][ə; eɪ]['plænɪt]

cannot	run	the	risk	of	dropping	an	atomic	or	a	hydrogen	bomb	on	a	planet
不能	跑步	这	风险	的	下降	一个	原子	或者	一个	氢	炸弹	在	一个	行星

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [æz; əz]['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] ,

about	which	as	little	is	known	as	this	one	,
关于	哪个	作为	小的	是	已知	作为	这	一	,

我们不能冒着向一个像地球一样知之甚少的星球投放原子弹或氢弹的风险。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ai][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] — [ɔː(r)][juː; jʊ]['aɪðə(r)] ,

and	that	is	the	only	way	I	can	be	destroyed	—	or	you	either	,
和	那	是	这	仅有的	方式	我	能	是	损毁	—	或者	你	任何一个	,

而那也是我或你唯一可以被毁灭的方式。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] — [sɪns] [wiː; wi] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] [ðæt] [feɪld] [ænd; ənd] [wɪtʃ]

for	that	matter	—	since	we	represent	an	experiment	that	failed	and	which
为了	那	事情	—	自从	我们	代表	一个	实验	那	失败的	和	哪个

[wɪl] [nɒt][biː; bi] [ə'temptɪd] [ə'gen] .

will	not	be	attempted	again	.
将要	不是	是	尝试过	再次	.

就此而言——因为我们代表的是一项失败的实验，而且不会再尝试了。

['dɪkɪnz] [wɪl] [nɒt][traɪ][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] — [hiː; hi]['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ɪn]

Dickens	will	not	try	to	obtain	a	contract	—	he	never	intended	to	in
狄更斯	将要	不是	尝试	到	获得	一个	合同	—	他	绝不	故意的	到	在

[ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] .

the	first	place	.
这	第一的	地方	.

狄更斯不会尝试签订合同——他从一开始就没打算这么做。

[hiː; hi][swɔː(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz][səʊl] ['pɜːpəs] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [kən'sɜːn] [wɒz; wəz]

He	swore	to	me	that	his	sole	purpose	in	establishing	a	rival	concern	was
他	发誓	到	我	那	他的	唯一	目的	在	建立	一个	竞争对手	忧虑	曾是

[tuː; tə] [θwɔːt] [dʒiː] . [əʊ] . [diː] .

to	thwart	G	.	O	.	D	.
到	阻挠	G	.	哦	.	D	.

他向我发誓，他创办这家竞争对手公司的唯一目的就是阻挠上帝。

[səʊ] [maɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːdəˌnaɪt] , 8M . [juː; jʊ][mʌst; məst] , [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [maɪnd]

So	mine	of	the	edenite	,	8M	.	You	must	,	for	now	that	I	have	mined
所以	矿	的	这	伊登石	,	8M	.	你	必须	,	为了	现在	那	我	有	矿井

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

of	it	,
的	它	,

所以，我开采的伊甸石，8M。你必须，因为我现在已经开采出来了，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] .

you	have	no	other	choice	.
你	有	不	其他	选择	.

你别无选择。

" [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][laɪnz] ?

"	What	were	the	lines	?
"	什么	是	这	线条	?

"台词是什么？"

['dɪmli] , [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪm] —

Dimly	,	they	came	back	to	him	—
依稀	,	他们	来了	后退	到	他	—

模糊地，他们又回到了他身边——

. . . [ai] [fiːl]

.	.	.	I	feel
.	.	.	我	感觉

.....我感觉

[ðə; ði][lɪŋk][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [drɔː] [ˌem 'iː] : [fleʃ] [ɒv; əv] [fleʃ] ,

The	link	of	nature	draw	me	:	flesh	of	flesh	,
这	关联	的	自然	画	我	:	肉	的	肉	,

自然的联系吸引着我：血肉之躯，

[bəʊn] [ɒv; əv] [maɪ] [bəʊn] [ðaʊ] [ɑːt] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [steɪt]

Bone	**of**	**my**	**bone**	**thou**	**art**	**,**	**and**	**from**	**thy**	**state**
骨	的	我的	骨	你	艺术	,	和	从	你的	状态

你是我的骨中骨，你的状态

[maɪn] ['nevə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['pɑːtɪd] , [blɪs] [ɔː(r)] [wəʊ] .

Mine	**never**	**shall**	**be**	**parted**	**,**	**bliss**	**or**	**woe**	**.**
矿	绝不	将	是	分手了	,	极乐	或者	悲哀	.

我的爱人永不分离，无论幸福还是悲伤。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [truː] [naʊ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ðæt] ['ʌðə(r)] [taɪm] .

Yes	**,**	**it**	**was**	**as**	**true**	**now**	**as**	**it**	**had**	**been**	**that**	**other**	**time**	**.**
是的	,	它	曾是	作为	真的	现在	作为	它	有	到过	那	其他	时间	.

是的，现在的情况和上次一样属实。

[hiː; hi] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [skɪp] - [ɑːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɑːft] ,

He	**lowered**	**his**	**skip**	**-**	**arm**	**into**	**the**	**shaft**	**,**
他	降低	他的	跳过	-	手臂	进入	这	轴	,

他将吊臂放入竖井中，

[krʌʃt] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [ɔː(r)] [ænd; ənd] [skuːp] [greɪt] ['hændfulz] [ʌp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [blɑːst] - ['fɜːnɪs]

crushed	**the**	**glowing**	**ore**	**and**	**scooped**	**great**	**handfuls**	**up**	**into**	**his**	**blast**	**-**	**furnace**
碎	这	发光	矿石	和	抢先报道	伟大的	一把	向上	进入	他的	爆炸	-	炉

['beli] .

belly	**.**
腹部	.

他将炽热的矿石碾碎，一把一把地舀进高炉的炉膛里。

['sʌd(ə)nli] , [dɪ'laɪt] [æt; ət] [dɪ'faɪɪŋ] [dʒiː] . [əʊ] . [diː] . , [ɪŋk] . , [kɔːst] [θruː] [hɪm] ,

Suddenly	**,**	**delight**	**at**	**defying**	**G**	**.**	**O**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Inc**	**.**	**,**	**coursed**	**through**	**him**	**,**
突然	,	喜	在	反抗	G	.	哦	.	D	.	,	公司	.	,	课程	通过	他	,

突然间，他感到无比兴奋，因为他违抗了"上帝公司"的命令。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [siːzd] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [ænd; ənd] [dʌmpt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['tʃɑːdʒə(r)] [pænz] [ænd; ənd] [fed]

and	**he**	**seized**	**more**	**ore**	**and**	**dumped**	**it**	**into**	**charger**	**pans**	**and**	**fed**
和	他	查获	更多的	矿石	和	丢弃	它	进入	充电器	平底锅	和	美联储

[ðem; ðəm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hɑːθ] - [bæθ.bɑːθ] .

them	**into**	**his**	**hearth**	**-**	**bath**	**.**
他们	进入	他的	炉	-	洗澡	.

于是他又抓起更多矿石，倒进装料盘里，然后把装料盘扔进他的炉浴池里。

[hiː; hi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌiː 'viː] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] ,

He	**prepared**	**a**	**charge**	**for**	**EV**	**,**	**and**	**when**	**he**	**turned**	**toward**	**her**	**,**
他	准备	一个	收费	为了	电动汽车	,	和	什么时候	他	转向	朝向	她	,

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] .

she	**was**	**waiting**	**.**
她	曾是	等待	.

他准备好电动汽车的充电桩，当他转身看向她时，她正在那里等着他。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] ['wɒntɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɒntɪŋ] [ə'wəʊk]

He	**felt**	**the**	**warmth**	**of**	**her**	**,**	**the**	**wanting**	**;**	**and**	**the**	**wanting**	**awoke**
他	毛毡	这	温暖	的	她	,	这	想要	;	和	这	想要	醒来

[rɪ'sɪprək(ə)l] ['wɒntɪŋ] .

reciprocal	**wanting**	**.**
互惠的	想要	.

他感受到了她的温暖和渴望；而这种渴望唤醒了彼此的渴望。

[fleɪmz] [liːpt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [tʃɑːdʒ] , [pleɪd] ['wɪədli] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [dʒɔɪnd] [mə'tælɪk] ['bɒdɪz]

Flames	leaped	up	with	the	first	charge	,	played	weirdly	over	their	joined	metallic	bodies
火焰	跳跃	向上	和	这	第一的	收费	,	玩	奇怪的	超过	他们的	加入	金属	身体

.

:

.

火焰随着第一次冲锋腾空而起，在他们交叠的金属躯体上诡异地跳跃。

[stiːl] [ɒv; əv][maɪ] [stiːl] , [hiː; hi] [θɔːt] .

Steel	of	my	steel	,	he	thought	.
钢	的	我的	钢	,	他	想法	.

“我的钢铁意志，”他心想。

[melt] [ɒv; əv][maɪ] [melt] . . . .

Melt	of	my	melt	.	.	.	.
熔化	的	我的	熔化	.	.	.	.

我的融化了.....

[deɪz] ['leɪtə(r)] , ['fɒrɪdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔː(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] ['həʊmsted] ,

Days	later	,	foraging	for	ore	with	which	to	build	their	homestead	,
天	之后	,	觅食	为了	矿石	和	哪个	到	建造	他们的	家园	,

几天后，他们开始寻找矿石来建造家园。

[ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'bændənd] ['bəʊə] [naɪn] .

they	came	upon	the	abandoned	Boa	9	.
他们	来了	之上	这	弃	蟒蛇	9	.

他们发现了被遗弃的 Boa 9 号。

[ðə; ði] ['fʊtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪ'glektɪd] [beɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði][ræm'peɪdʒɪŋ]

The	footings	of	the	neglected	base	had	already	been	covered	by	the	rampaging
这	地基	的	这	被忽视的	根据	有	已经	到过	涵盖	经过	这	横冲直撞

[wɪnd] ,

wind	,
风	,

被忽视的基地地基早已被狂风掩埋。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ræfeɪəl] [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] ['ɜːθwəd] .

and	the	Raphael	had	departed	Earthward	.
和	这	拉斐尔	有	已离开	向地球	.

拉斐尔号已驶向地球。

[dʒiː] . [əʊ] . [diː] . - [es] [rɒθ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][ˌderə'lɪkʃ(ə)n][hæd; həd] [nəʊn] [nəʊ] [baʊndz] ,

G	.	O	.	D	.	'	s	wrath	over	their	dereliction	had	known	no	bounds	,
G	.	哦	.	D	.	-	s	愤怒	超过	他们的	废弃	有	已知	不	界限	,

上帝对他们的渎职行为的愤怒简直无法抑制。

[bʌt; bət][ɔːl][dʒiː] . [əʊ] . [diː] . [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]

but	all	G	.	O	.	D	.	had	been	able	to	do	in	the	way	of	retribution
但	全部	G	.	哦	.	D	.	有	到过	有能力的	到	做	在	这	方式	的	报应

[wɒz; wəz][tuː; tə][set] [ʌp] [ə; eɪ][self] - [meɪn'teɪnɪŋ] [fɔːs] - [fiːld] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['iːdəˌnaɪt] [dɪ'pɒzɪt] .

was	to	set	up	a	self	-	maintaining	force	-	field	around	the	edenite	deposit	.
曾是	到	放	向上	一个	自己	-	保持	力量	-	场地	大约	这	伊登石	订金	.

但上帝所能做的惩罚，就是在伊甸矿藏周围建立了一个自我维持的力场。

[ɒn] ['dʒuːpɪtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['iːdənz] . . . .

On	Jupiter	,	however	,	there	were	many	Edens	.	.	.	.
在	木星	,	然而	,	那里	是	许多	伊甸园	.	.	.	.

然而，在木星上，却存在着许多伊甸园.....

[ðə; ði]['bəʊə][naɪn] , [naʊ] [ðæt] [ɪts][kən'trəʊlə(r)][hæd; həd] [əb'skɔnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒəʊvɪən]

The	Boa	9	,	now	that	its	controller	had	absconded	from	the	Jovian
这	蟒蛇	9	,	现在	那	它是	控制器	有	潜逃	从	这	木星

['hevənz] ,

heavens	,
天	,

既然它的操控者已经逃离了木星的天空，那么"巨蟒9号"飞船现在该怎么办呢?

[hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][æn; ən] ['empti] [sneɪk] - [skɪn] .

had	something	of	the	aspect	of	an	empty	snake	-	skin	.
有	某物	的	这	方面	的	一个	空的	蛇	-	皮肤	.

看起来有点像一张空空的蛇皮。

[ðeɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .

They	left	it	where	it	was	,	and	went	about	their	business	.
他们	左边	它	在哪里	它	曾是	,	和	去	关于	他们的	商业	.

他们把东西留在原地，继续忙自己的事了。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [njuː] [ðeə(r)] ['neɪkɪdnəs] , [ænd; ənd]['naɪðə(r)]['evə(r)] [wʊd] .

Neither	of	them	knew	their	nakedness	,	and	neither	ever	would	.
两者都不	的	他们	知道	他们的	裸体	,	和	两者都不	曾经	会	.

他们俩都不知道自己赤身裸体，而且永远也不会知道。

['gɒdhed] [kæn; kən][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [gɪlt] ['kɒmpleks][ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ə; eɪ]

Godhead	can	be	something	more	than	a	guilt	complex	arising	from	a
神格	能	是	某物	更多的	比	一个	有罪	复杂的	产生	从	一个

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] — [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv]

knowledge	of	good	and	evil	—	it	can	also	be	the	sense	of
知识	的	好的	和	邪恶的	—	它	能	还	是	这	感觉	的

[kəm'pliːʃ(ə)n] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][ɪm'pɑːt][laɪf] .

completion	that	results	from	the	ability	to	impart	life	.
完成	那	结果	从	这	能力	到	传授	生活	.

神性不仅仅是因了解善恶而产生的罪恶感——它还可以是因能够赋予生命而产生的圆满感。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [tɜːnd] [ðə; ði][ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] [mɜːk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɜːnt] ['ɒrɪndʒ] ,

That	evening	,	the	setting	sun	turned	the	omnipresent	murk	into	a	burnt	orange	,
那	晚上	,	这	环境	太阳	转向	这	无所不在	黑暗	进入	一个	烧焦的	橙子	,

那天傍晚，落日将无处不在的阴霾变成了焦橙色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rægɪd] [hɪlz] [keɪm] ['veri] [kləʊz][tuː; tə] ['biːɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] .

and	the	ragged	hills	came	very	close	to	being	beautiful	.
和	这	破烂不堪	丘陵	来了	非常	关闭	到	存在	美丽的	.

崎岖不平的山丘几乎称得上是美丽的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'prəʊpriət] ['məʊmənt][fɔː(r); fə(r)] [ˌiː 'viː] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə]

It	was	an	appropriate	moment	for	EV	to	say	what	she	had	to
它	曾是	一个	合适的	片刻	为了	电动汽车	到	说	什么	她	有	到

[seɪ] .

say	.
说	.

这时对EV来说正是发表她意见的合适时机。

[nɒt] [lɒŋ] [ˌðeər'ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [fɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] [ðə; ði][fɜːst][tʃaɪld] [bɔːn] [ɒv; əv]

Not	long	thereafter	she	brought	forth	into	the	light	of	day	the	first	child	born	of
不是	长的	此后	她	带来	前进	进入	这	光	的	天	这	第一的	孩子	出生	的

[em] . [ə; eɪ] . [en] . [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [əʊ] . [em] . [ə; eɪ] . [en] . ,

M	.	A	.	N	.	and	W	.	O	.	M	.	A	.	N	.	,
M	.	一个	.	N	.	和	W	.	哦	.	M	.	一个	.	N	.	,

不久之后，她生下了男人和女人所生的第一个孩子。

[ænd; ənd][laɪf][æt; ət][lɑːst] [tʊk] [ruːt] [ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] ['plænɪt][frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] .

and	**life**	**at**	**last**	**took**	**root**	**on**	**the**	**fifth**	**planet**	**from**	**the**	**sun**	**.**
和	生活	在	最后的	采取	根	在	这	第五	行星	从	这	太阳	.

生命最终在距离太阳第五远的行星上扎根。

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神